

## Presidente di Raad van Advies den consulta cu Gobernador riba formacion di gobierno nobo



Pagina 3

- **Resultado individual di voto: Wever-Croes e vote-getter di eleccion**  
Pagina 4
- **Cantidad di voto invalido di mas grandi den historia di Aruba**  
Pagina 3
- **Interes internacional pa negociacion cu Maduro**  
Pagina 9

‘Degradacion social ta motibo  
pakico mas hoben ta caba den  
prison’



Pagina 2

App di gobierno incorrectamente a  
duna certificado di vacunacion na  
miles di persona



Pagina 21

Merlier ta gana tercer  
etapa di Tour de France



Pagina 18



# Director di KIA Gino Winklaar: a mitiga riesgo pa tur hende por a vota na e instituto coreccional

*Degradacion social ta motibo pakico mas hoben ta caba den prison*

**Gino Winklaar ta contento con henter e personal di KIA a traha pa percara cu e votamento na e instituto coreccional a bay na bon ordo. Asina e Director di KIA a bisa Bon Dia Aruba.**

Contrario na paisnan den region y hasta Merca, personanan deteni y cu castigo di prison ta keda cu nan derecho di voto. Pero na KIA, no ta djis cuestion di pone un urna y laga tur bay vota pareu. Mester a organisa e gruponan di tal forma cu cierto grupo no topa cu otro, pa asina percara cu ta keda mantene seguridad.

E mesun proceso pa bay pa esnan den Huis van Bewaring, HvB, unda Parlamentario Benny Sevinger ta deteni, pendiente su caso. Tambe mester separa esnan den HvB for di e poblacion di prison. Winklaar, pa motibo di seguridad no a bay den detaye riba e con a maneha e presencia di candidato politico y actual Parlamentario Sevinger. “Mester tene e medidanan apropia, pasobra cada persona cu drenta aki tin su propio archivo. Nos ta tene cuenta cu su perfil. Nos ta wak kico ta e factornan di riesgo, y ta tene cuenta cu tur aspecto pa no tin estorbo di ordo. Nos mester di tene hopi cuenta ken por topa cu otro aki den KIA.”

## Diferente poblacion bao un solo dak

Winklaar a bisa cu Aruba ainda no ta manera paisnan Europeo unda ta separa e poblacionnan segun nan condicion specifico. “Na paisnan Europeo tin un prison pa cada tipo di prisionero. Na Aruba, pero tambe na Corsou, St. Maarten y Boneiro, tur ta den un solo prison pa motibo di e escala chikito di



nos pais. Mester pone tur hende bao di un dak y esey ta trece su reto.” Consecuentemente aunke cu un hende ta pertenece na HvB, tin biaha pa falta di luga, mester bay den prison regular. Por ehempel un persona cu a likida un persona, pero no ta sentencia ainda, no por keda den grupo di HvB, y e momento ey, ta pas’e pa prison, pendiente e caso den Corte. “Nos ta profila tur hende, y ta trata di mantene e regimen segun nos reglanan di cas, pa asina mitiga cualkier riesgo.”

## Hobennan ta den crisis

Locual tin na 2021, ta detendonan hoben cu a comete e crimen pisa di asesinato. Menornan di edad cu awor ta na KIA. “E ta un tendencia hopi preocupante,” e Director di KIA a bisa. Winklaar mes tabata polis y mester wak cada caso riba su mes. Sinembargo, mester wak e casonan tambe como reflejo di socie-

dad. “Ora ta mira cuanto hoben ta drenta caminda robes, anto mester wak sociedad den su totalidad. Pasobra tin un splicacion a base di sociedad pakico asina hoben ta cay den criminalidad, te pa comete asesinato,” Winklaar a sigui bisa. “Nos a papia di factornan di riesgo, y hobennan ta confronta cu otro tipo di riesgo cu mester atencion di otro forma. No den KIA, ni reclassering. Pasobra unbes un hoben yega na KIA y despues den man di reclassering, ya ta cana tras di hechonan. KIA ta e fin di e caminda. Si ta un manera pa mitiga crimen, mester bay na e raiz pa wak con e muchanan aki a finalisa den criminalidad.”

## Degradacion social

Como polis, Winklaar a drenta hopi cas den su investigacionnan y su conclusion ta cu tin hopi bario na Aruba, cu ta hopi marginal, cu a keda atras. “Mi no ta papia di pobresa, sino cu a bin un degradacion social.” Y esakinan ta caso unda ambos mayor mester traha y muchanan ta keda nan so, cu un playstation of pio, cu internet como nan babysitter. E control social di antes, unda bisiñanan tabata tira bista riba mucha tampoco ta posibel mas. Pasobra mayornan no ta acepta sin mas cu un bisiña bin bisa nan algo di nan yiu. “Nos comunidad toch tin di haber cu e desaroyo aki. Awendia nos ta wak pa nos mes y no pa otro. Sin

bay mucho den e materia, e problema ta cuminsa otro caminda y nos ta e ultimo stacion di e problema.”

## Inverti den prevencion

Como tal e hefe di prison, cu tin dos aña na cabez tin un mensahe pa e proximo Gobierno y tambe na comunidad, esta pa cuminsa traha riba prevencion. “Nos mester traha preventivo, pa evita. Preveni en bes di lamenta. Tras di e murayanan aki semper ta di lamenta.”

E trabao di prevencion no ta di e Minister di Husticia so cu ta encarga cu KIA, pero sigur tambe di Minister pa Asuntonan Social, Minister di Asuntonan General, tur mester enfoca riba e factornan preventivo. Mas ainda, pasobra e gasto financiero pa Pais Aruba ta enorme cu cada persona cu keda deteni y encarcela. “E ta costa henter poblacion hopi, pasobra e gasto di un prison ta hopi halto.” Winklaar ta referi tanto na e edificio cu mester di mantenencion constante, pero e personal y tur otro aspecto cu ta bin acerca. “E inversionnan ta cuantioso, cu ta core rond di miyones. Hopi biaha ta tende hende ta comenta pa cera e malhechonan y tira yabi na lama, pero nos mester purba rehabilita nan. Pero esey ta costa placa y nos no ta logra tur ora, pa motibo di retornan financiero y di experticio cu no tin den cas.” Winklaar

ta contento cu e esfuerso di henter su team na KIA cu ta haci lo maximo cu locual tin. “Pero e ta keda un reto grandi pa keda cumpli cu e parti di rehabilitacion. Nos team ta haci lo mas cu por, pero asina mes por tende con ta comenta cu hendenan cu sali di KIA ta drenta comunidad pio cu prome.”

## Personal excelente

Gino Winklaar ta bisa cu no tin palabra pa e gradici e personal di KIA pa e trabao dificil cu nan ta ehecuta. Nan tur ta haci nan esfuerso, pero “nos ta keda e ultimo parti di e cadena di husticia cu ta traha pa comunidad, como tal mester percara mas pa traha riba e parti preventivo pa hende no drenta KIA. Si ta pa mi, nos institucion ta mas chikito y cu menos hende.” Es mas, Winklaar ta kere cu e experimento di paisnan mas moderno pa bin cu prissonnan mas ‘habri’ ta algo pa considera, pero cu esaki tambe ta basa riba maneho intenso di prevencion. “Tin prison cu no tin ni muraya mas. Na Merca, Latino America ainda tin prissonnan cu muraya halto. Pero na Europa, e tendencia ta pa prissonnan cu no tin muraya, y menos hende cera, unda ta enfoca mas tanto pa rehabilita. Nos no ta eynan ainda, pero ta e rumbo cu nos mester tuma si.”

Potret di archivo.





## Presidente di Raad van Advies den consulta cu Gobernador riba formacion di gobierno nobo

Entre ayera, awe y mañan diferente lider di partidonan politico y instancianan lo tin ronda di consulta cu Gobernador di Aruba Alfonso Boekhoudt pa loke ta trata e formacion di e gabinete nobo di gobierno pa e proximo cuatros años.

Ayera dialuna den oranan di mainta, presidente di Raad van Advies Frits Goedgedrag den un declaracion pa medionan di comunicacion a splica cu e entidad aki ta consehero importante di gobierno y nan rol den esaki ta cu nan ta duna gobernador riba su peticion e opinion di nan tocante kico lo mester sucede, si ta bin un informado of un formado, riba kico nan lo mester concentra riba nan mes.

“Asina cu eleccion a tuma luga diabierna ultimo nos a bini hunto como Raad van Advies y den dje nos a duna



nos opinionnan over kico gobernador lo por papia den consulta cu e lidernan politico, kico nos a discuti, esey ta keda entre gobernador cu a

mi”, Goedgedrag a sigura. Di mesun manera, el a manifesta cu e no por divulga loke den reunion cu gobernador a wordo papia y lo cual nan ta

haci conseho consultativo ta pa ora nan ta haya un peticion nan ta duna conseho riba esey, “de bes en cuando nos ta duna te hasta conseho sin

cu a puntra ora cu tin cos den comunidad cu nos a haya, cu mester duna nos opinion, pero no aworaki” Goedgedrag a finalisa.

Seguidamente Gobernador lo consulta lidernan di partidonan politico y despues presidente di Sociaal Economische Raad, señora Tisa La-Sorte, cu presidente suplente di Algemene Rekenkamer, señor Frederick Nuboeer y cu e miembro postula pa Aruba di College Aruba financieel toezicht, señora Hellen van der Wal.

E consultanan ta forma e comienso di e proceso di formacion pa yega na un gobierno nobo pa Aruba. Ta spera cu e consultanan ta finalisa riba diaranson 30 di juni. E siguiente paso den e proceso di formacion ta cu, a base di e resultado di e consultanan, lo designa un informador y lo formula e encargo pa e persona en cuestion.

### *Rycond Santos do Nascimento, candidato di partido AVP,*

## “E cantidad di voto invalido den eleccion aki, ta e cantidad mas halto den nos historia como pais Aruba”

**Den un entrevista cu Bon Dia Aruba, e candidato number 5 riba lista di partido AVP, Rycond Santos do Nascimento a expresa cu su partido henter dia di ayera tabata recolecta firma pa haci recuento di e votonan invalido y cu nan ta dispuesto pa participa den un gobernacion.**

Do Nascimento a splica cu partido a tene un reunion diadomingo ultimo na unda nan a tuma e decision cu nan lo bay pidi un re-conteo di votonan pa diferente motibo, e principal ta cu e cantidad di voto cu a wordo kita di votonan invalido ta yega na mas di 800, “e cantidad mas halto den historia di nos como pais Aruba”.

Den eleccionnan di diabierna ultimo, e resultado ta señala cu MEP a saca 7 asiento mas 2 restzetel a bira un total di 9, mientras cu AVP a saca 6 asiento mas 1 restzetel, MAS a haya 2, Raiz a haya 2 y Accion21 a haya 1, di esaki el a bisa cu ta combina na e hecho cu tabata falta un tiki mas cu 50 voto pa e restzetel di partido AVP cu lo a hiba e reparticion di asiento na 8-8 pa e dos partido grandi.

Otro motibo ta cu nan tabatin un caso den Corte di Husticia net prome cu eleccion lo a tuma luga unda cu nan a pidi e kiesregister na minister pa hues otorga nan e decision, pero manera el

a sigura minister a dicidi di duna un interpretacion na e sentencia cu no ta cuadra cu e manera con e sentencia a wordo construi ni cu e manera cu esey a bay.

“E proposito di e kiesregister ta cu por tin un control externo di e proceso di eleccion y lo cual nan a otorga ta un lista cu practicamente bo tin e stemdistrict y e fam, bo no tin ningun manera di controla”, do Nascimento a enfatisa.

Esaki tambe ta di acepta e cantidad di chekernan disponibel pa por check den e forma ey tambe y cu esey a influencia e manera con eleccion a bay, cu no tabatin control y lo cual ta agrava e tema ta cu no tin control internacional tampoco den e sistema di eleccion, manera el a declara. E reunion na Cas di Partido na Playa di diadomingo tambe tabata pa nan discuti e resultado di eleccion na unda nan ta kere cu pueblo a duna un “señal cla” y cu aworaki mester laga e proceso tuma su curso, esey ta nifica cu manera con e sistema ta na e momentonan aki, gobernador ta esun cu ta guia y ta coordina e formacion di gabinete nobo.

Ademas, di esey do Nascimento a comenta cu tin un espacio special pa e partidonan chikito como Accion21, MAS y Raiz cu hopi hende a vota pa

nan y esey ta un señal di comunidad. E postura di partido AVP segun do Nascimento a splica ta cu tur di nan ta dispuesto pa participa den un gobernacion, nan ta dispuesto pa traha hunto pero, “nos mester laga e proceso aki tuma su rumbo manera debe ser y esey ta nifica cu gobernador ta bay sondea ki ta e posibilidadnan”, el a afirma.

Den un declaracion cu prome minister demisionario Evelyn Wever-Croes a ofrece pa un medio di comunicacion local, el a señala cu e ta dispuesto pa traha cu tur partido menos cu un, cu ta AVP pa motibo di ideologia distinto y cu AVP ta brasa corrupcion, pa cu esaki, do Nascimento a trece dilanti cu “si bo ta participa den eleccion ta hustamente pa bo traha pa un pais y pone interes di pueblo na prome luga”.

E proceso electoral aki ta pa parlamento manera do Nascimento a sigura, pero awor nan sa mas o menos con e constelacion nobo di parlamento lo ta y na prome luga ta importante cu nan tin representacion na parlamento, cu eynan nan a traha na interes di pueblo y specialmente “partido AVP ta sinti su mes yama pa para pa esunnan cu ta mas debil den nos comunidad, esunnan cu ta sinti nan mes marginalisa”, el a declara.



Asina mes, el a sinti su mes contento con e eleccion cu a tuma luga un biaha mas, unda cu pueblo a haya oportunidad pa expresa su boluntad y tambe e ta contento cu tin e hermentnan den e sistema pa por ta critico cu ta hopi importante, “si bo no tin e parti ey, e ora e sistema tin tendencia di degenera, esey ta e esencia y ta importante pa cada partido tuma su responsabilidad y mi speransa ta pa nos tur traha hunto pa hiba nos pais dilanti y tambe nos traha hunto pa subi nos nivel di politica na Aruba”, el a finalisa.

Mr. dr. Rycond Santos do Nascimento ta docente di derecho constitucional, na 2009 el a cuminsa traha na Universidad di Aruba, desde 2020 e ta duna les na University of Curaçao y desde 2021 tambe na University of the Dutch Caribbean.



## Cifra pa Gobierno nobo por traha *Bastante variacion den diferente proyeccion economico*

**Mientras pa e consulta pa yega na un gobierno nobo, proyeccionnan di crecimiento economico ta hopi importante, e diferente proyeccionnan cu nos a mira ultimamente no ta asina uniforme. Nos a analiza e cifranan duna den diferente publicacion, parti di nan a sali den un publicacion anterior di Bon Dia Aruba di dia 4 di mei 2021.**

Nan ta Memoria Explicativo di Presupuesto 2021, cu ta contene e asina yama Presupuesto Multi-anual, un exigencia di Hulanda, aunke esey no ta unico consideracion pa un pais tin uno. Tambe e publicacion Economic Outlook di Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria (DEACI) y e mas reciente Economic Outlook di Banco Central di Aruba (di februari 2021). E proyeccionnan di DEACI y CBA tin diferente escenario di posible crecimiento (basico – optimista – pesimista) y nos a calcula a base di e porcentahenan cu nan a duna, e potencial volumen di GDP nominal den e diferente scenarionan. Tambe a haci uso di e proyeccionnan di IMF den nan rapport final di 2021 despues di nan bishita mas tempran e aña aki.

Crecimiento di GDP nominal 2019-2025 (den Afl. Mijon)							
Fuente di proyeccion	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025
Presupuesto 2021	5895	4049	4277	5475	6077	6138	6199
Outlook DEACI (base)	6118	4577	4810	5107	5658	----	----
Outlook DEACI (opt.)	6118	4577	5077	5379	5960	----	----
Outlook CBA (base)	5925	4469	4567	----	----	----	----
Outlook CBA (opt.)	5925	4469	4692	----	----	----	----
Outlook CBA (pess.)	5925	4469	4304	----	----	----	----
Proyeccion IMF	5892	4399	4621	5277	----	----	----

Fuente: Memorie van Toelichting Begroting Aruba 2021

IMF: Executive Board Concludes 2021 Article IV Discussions with Kingdom of the Netherlands – Aruba

Departamento Asunto Economico (DEACI): Outlook 2021 – 2023

Cifra den Italic y Bold: Calculacion BDA

Manera por constata, fuera di e Meerjarenbegroting di gobierno den su presupuesto 2021, ningun otro instancia a inclui cifra di proyeccion mas leu cu 2023, loke ta parce logico mirando e situacion insigur cu nos ta aden, en vista di por ehemplo un surgimento nobo di coronavirus cu lo por afecta nos economia gravemente atrobe.

Tambe por observa cu Departamento di Asunto Economico (DEACI) ta mancha un GDP nominal pa aña 2019 cu ta bastante mas halto cu loke tanto



IMF como CBA a calcula y publica. Nos no conoce trasfondo di esey y ta publica e cifranan manera nan ta aparece. E calculacion mas halto di GDP nominal 2019 automaticamente ta hiba cifra mas halto pa 2020 tambe – Afl. 4577 mijon – cu por cierto ta hopi mas halto cu loke gobierno – e mesun ministerio di finanzas y asunto economico – ta mancha den su reportahenan financiero den cuadro di cumplimiento di e obligacionnan cu Reino Hulandes, cual ta un GDP di Afl. 4049 mijon. Gobierno den e promer reportahe di aña, cu ta cubri trimester 1-2021, ta mancha e cifra di Afl. 4277 di GDP nominal, cual ta e cifra cu ta aparece den presupuesto tambe.

Pa loke ta trata e cifranan di Banco Central por bsa cu nan ta mas modera, cumenzando cu nan calculacion base pa 2019, cu ta mas den linea cu loke gobierno ta usa den su presupuesto y mas abao cu e calculacion di DEACI. Ademá CBA no ta bay mas leu cu 2021 cu su pronostico. Esaki ta laga nos cu solamente un proyeccion te 2025, di gobierno, cu tin ademá e salto un poco peculiar den e cifranan di 2021 pa 2022, cu ta duna un aumento di GDP di 28% pa 2022. Di otro banda, di e mesun gobierno ta sali cifra di DEACI cu ta duna un ruta diferente, cumenzando cu cifra mas halto pa 2019, pa 2020 2021, pero despues ta presenta un imagen mas modera pa 2022 y 2023. Ta parce recomendable pa bin un recalculation, o ta laga economia mes conta nos kico ta tumando lugar.

Resumiendo, pa 2021 e calculacionnan di GDP ta varia di Afl. 4277 mijon di presupuesto 2021, y Afl. 5077 mijon di DEACI. Pa 2022 e outlook basico di DEACI ta mas abao (Afl. 5107 mijon) y presupuesto 2021 ta esun mas halto pa 2022: Afl. 5475 mijon.

### Resultado individual preliminar di eleccion:

## Evelyn Wever-Croes e vote-getter mas grandi di eleccion

**Ayera Registro Civil y Censo di Aruba a publica e lista individual preliminar di voto pa cada partido, y den esaki a destaca un cambio entre e politiconan cu a ricibi e mayor cantidad di voto den ultimo eleccion.**

Mester destaca cu ta trata aki di un lista preliminar, y e lista oficial confirma lo wordo publica diasabra awo. Sinembargo, den e cifranan preliminar ya por nota cua candidatonan a destaca den votacion. Na prome luga, lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a ricibi 7518 voto. Na segundo luga, lider di AVP, Mike Eman a ricibi 6668 voto, y na tercer luga, lider di MAS, Marisol Lopez-Tromp a ricibi 4191 voto.

#### MEP

Manera ariba menciona, prome minister demisionario y lider di Partido MEP, Evelyn Wever-Croes tabata e candidato cu a ricibi mas voto, cu 7518. Na segundo luga den su partido tabata Dangui Oduber cu 2060 voto y na tercer luga Glenbert Croes cu 1929 voto.



#### AVP

Pa e partido berde, ta lider Mike Eman a ricibi e mayor cantidad di voto, cu 6668. Na segundo luga den su partido tabata Gerlien Croes, cu 1919 voto. A pesar di ta implica den un caso penal y ta actualmente deteni pa autoridadnan, na di tres luga cu 1614, ta Benny Sevinger.

#### MAS

Den partido MAS, lider Marisol Lopez-Tromp a ricibi casi tur voto pa su partido, esta 4191 (di e total di 4681 voto cu MAS a ricibi). Na segundo luga den su partido a keda Solangel Dinmohamed cu 189 voto, y na di tres luga Aquanette Gunn cu 77 voto.

#### RAIZ

Lider Ursell Arends a ricibi 1939 voto, sigui pa Geoffrey Wever cu 1430 voto, y Raymicheline Raymond cu 693 voto.

#### Accion21

Lider Miguel Mansur a ricibi 2019 voto, mientras nr 2 di e partido, y parlamentario saliente, Daphne Lejuez a ricibi 500 voto. Na tercer luga cu 190 voto ta Leonardo Figaroa.

#### RED

Den partido Red, similar na partido MAS, lider Ricardo Croes a ricibi un

porcentahe hopi halto di e voto, cu 1184. Sigui pa Minister demisionario Armando 'Rudy' Lampe cu 170 voto y Kinasha van der Bliek cu 114 voto.

#### POR

Den partido POR, lider Alan Howell a ricibi 353 voto, sigui pa R.M.F. Sint Jago cu 57 voto y P.E. Kock cu 46 voto.

#### PPA

Lider di Partido PPA, Lisette Malmberg a ricibi 943 voto, sigui pa Natalie Geerman cu 186 voto y na tercer luga cu 85 voto Michelle Brooks.

#### CURPA

Pa partido Curpa, Eric Ras a ricibi 202 voto, sigui cu 35 voto pa A. E. Tromp y 23 pa M.R. Robert.

#### HTC

Den partido HTC, Gilbert Webb a ricibi 154 voto, sigui cu 29 voto pa Jessica Wernet y 28 voto pa Latoyer Briggs.

E listanan preliminar completo pa cada candidato di cada partido lo ta disponibel den nos proximo edicion.



## Editor

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

## Ass. Dir. Ehecutivo

Xiomara Arends

## Redaccion

Leo Maduro (hefe de redaccion)  
Pilar Flores (redactor ehecutivo)  
Farrah Boekhoudt (closer editor)  
Dilma Arends  
Andreina Morillo

## Departamento Digital

Juan Luis Pinto

## Ehecutivo di Benta

Sulaika Croes  
Liza Koolman

## Aviso y Arte

Sandra Loefstap  
Lisa Tromp  
Shannon Geerman

## Administracion

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza  
email: [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)

## Distribucion

Jenny Kelly

## Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

## Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

## Press

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirksz

## Colaboracion

Luis Villegas  
Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba

## Afiliacion

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

## DIRECCION

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com)  
[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)  
Website: [www.bondia.com](http://www.bondia.com)  
Facebook: [@bondianoticia](https://www.facebook.com/bondianoticia)  
Instagram: [bondiaaruba](https://www.instagram.com/bondiaaruba)

BON DIA ARUBA ta un corant  
redacta y imprimi na Aruba y ta  
obenibel di dialuna te cu diasabra.  
Ningun contenido por wordo reproduci  
sin permiso di editor.



# Editorial

## Eleccion y busca... *E mero limite di ley...*

'Never a dull day in Aruba' y sigur no cu eleccion. Despues cu dia di eleccion a pasa, sin mayor problema, awor ta surgi e asunto di e biyetenan di votacion declara no valido. Loke por comprende di loke a sali den prensa ta existi e impresion cu e cantidad di voto declara no valido ta hopi halto compara cu añanan anterior. Esey ta e caso? Pa por bisa esey mester bay den pasado y compara cu e cantidad cu a declara no valido e biaha aki. Nos no ta garante di ningun dato cu ta publica, pero ta kere cu por usa e datonan gubernamental mes den e asunto aki. Asina riba e website di Censo nos ta haya e resultado di eleccion 2017, unda ta notifica cu tabatin 751 voto declara no valido. Ken a keha e tempo aya? Tabatin 62 urna pues un promedio di mas di 12 voto declara no valido na cada urna. Si awor na 2021 tin 10 urna mas y tin riba 800 voto declara no valido, unda e misterio ta? Na e mesun average cu tabatin na 2017 awor nos por spera un cifra alrededor di mas di 850 voto declara no valido.

Ademas, e proceso di conteo di e votonan no a cambia. Na tur urna tin hende presente di diferente color politico cu ta controla otro. Sigur e dos partidonan grandi tin hende tur caminda. Si algo a bay robez, lo nan a reclama di biaha, of no? Y finalmente, hasta tin e obligacion di e presidente di urna pa den caso di declara un biyete no valido, di notifica inmediatamente, mencionando e motibo di declara no valido. Si un di e votadornan presente den e local ta desea esaki, mester muestra e biyete na nan. E votadornan presente na e urna por trece obheccion dilanti. Tur esaki por haya den articulo 77 di e ley di eleccion (Kiesverordening). Despues, hunto cu e otro resultadonan, e votonan declara no valido ta bay pa Hoofdstembureau, unda nan ta disponible pa verificacion di Hoofdstembureau. Awor, si na 2017 y e añanan anterior, nunca tabatin problema cu e votonan no valido, pakico e ta bira un issue e biaha aki? Pa e simple motibo cu segun e partido grandi den oposicion e calculacion di restzetel ta hopi preta y cu talvez aki por mira un ganashi di talvez 50 voto na nan favor, pa por reclama un asiento mas, a costo di e rival grandi di semper, cu lo mester entrega un asiento, preliminarmente asigna na nan. Aki nos ta haya cu ta cana e limite di lo permisible, pa un causa perdi. Laga Consejo Electoral, unda e partido menciona mes tin un miembro, trata e asunto aki, pa por pone e asunto aki tras di lomba.

Otro asunto ta e presencia di un candidato cu ta permanece den prison preventivo y cu por sali cu voto preferencial como miembro den parlamento pa e proximo cuatro aña. Segun nos informacion, no tin nada cu ta stroba su entrada den parlamento na promer instante, pero segun cu e caso penal sigui por surgi problema pa su persona despues. Esey ta depende di e caminda largo cu un caso penal ta tuma, cu ta varios aña, si e persona ta haci uso di su derecho di apela su caso te na Corte di Casacion (Hoge Raad), loke hunto cu e caso den corte di promer instancia y Corte di Husticia di e Islanan, por facilmente cubri mas di cuatro aña. Tur esaki ta duna nos e perspectiva di mas record – negativo – di presencia di parlamentario cu ta haci uso di delaster un derecho cu tin, pero cu no ta muestra di alto moralidad. Tin aparentemente un diferencia di interpretacion di e expresion 'laga husticia haci su trabao'. Normalmente esaki ta significa cu ora un persona cu ta den un puesto oficial halto, y e ta bira obheto di persecucion penal, e ta renuncia su puesto y ta bolbe despues cu eventualmente e asunto keda clarifica.

E partido grandi den oposicion a desaroya nan propio interpretacion di e formulacion menciona y ta bisa cu "tur hende ta inocente te ora declara culpable". Pero esey no ta implica cu e mester keda den e puesto te dia cu Hoge Raad conden'e eventualmente. No ta bay pa e aspecto di ta inocente si of no, ta bay pa e punto cu ora bo ta den funcion ainda, esey por ta un estorbo pa husticia haci su trabao. Ta pesey tambe nos sistema hudicial conoce e forma di prison preventivo, un caso di 'vrijheidsberoving', privacion di libertad di un persona, sin cu formalmente e ta declara culpable, pero si ta haya cu esaki ta necesario y deseable den cierto caso. E ta un indicacion di e gravedad di e caso di cual ta bay acusa e persona, a base di e documentacion cu Ministerio Publico ta pone dilanti e Huez Comisario cu ta trata e caso, evaluando si e pasonan cu Ministerio Publico ta considera adecua, mirando e circunstancianan, ta en berdad hustifica esey.

Nos ta mira cu aki tambe tin trabao legislativo pa haci, pa evita cu algun dia nos ta experimenta e situacion, unda van di husticia ta yega na parlamento pa hiba un parlamentario pa un hotel gratis, pero no comodo ni agradable.



## Oficina Central di Estadistica ta presenta e resultadonan principal di e Índice di Prijs di Consumo(CPI) pa luna di mei

E CPI pa luna di Mei 2021 ta 97.39, loke ta representa un caida di 0.2% compara cu e índice di April 2021 (97.57) y acumulando un aumento di 0.3% te cu na Mei di e aña aki. E cambio di e CPI pa e ultimo diesdos (12) lunanan (Mei 2020 te cu Mei 2021) ta -0.2%, un aumento di 1.4 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo correspondiente di aña pasa (-1.6%).

E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di Mei 2020 te cu Mei 2021 ta -2.2%, un caida di 4.8 ppt compara cu e 2.6% registra den e periodo di Mei 2019 te cu Mei 2020. Durante e luna aki, seis (6) di e diesdos (12) sectornan a registra caida di prijs.

E caidan cu tabatin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sectornan di "Mobilario" (-3.1%) y "Comunicacion" (-0.5%), causando un efecto di -0.28 y -0.04 ppt. E caidan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di -0.05 ppt riba e CPI di Mei 2021. E caidan aki a wordo contraresta parcialmente door

Tabel 1 Resumen cambio di porcentahe di e CPI

	Mei-20	Jun-20	Jul-20	Ago-20	Sep-20	Oct-20	Nov-20	Dic-20	Ene-21	Feb-21	Mar-21	Abr-21	Mei-21
Indice	97.63	97.14	96.83	97.45	97.14	96.97	96.93	97.06	96.89	97.00	97.59	97.57	97.39
Luna actual	-0.3	-0.5	-0.3	0.6	-0.3	-0.2	-0.04	0.1	-0.2	0.1	0.6	-0.02	-0.2
Acumula	-2.5	-3.0	-3.3	-2.7	-3.0	-3.2	-3.2	-3.1	-0.2	-0.1	0.5	0.5	0.3
Tasa anual	-1.6	-2.9	-3.2	-2.5	-2.3	-2.8	-2.7	-3.1	-2.7	-1.9	-1.1	-0.4	-0.2
Promedio anual	2.6	2.0	1.4	0.9	0.4	-0.2	-0.8	-1.3	-1.8	-2.2	-2.3	-2.3	-2.2
Bienes	-0.5	-0.9	0.1	1.4	-0.6	-0.2	-0.2	0.0	-0.2	0.4	1.2	1.2	-0.4
Servicionan	0.0	0.0	-0.9	-0.4	0.07	-0.1	0.1	0.3	-0.2	-0.3	-0.1	-0.1	0.2
CPIC	3.1	2.7	2.3	1.9	1.5	1.0	0.5	0.1	-0.5	-0.9	-1.2	-1.4	-1.7
Energia	-1.5	-2.7	-3.6	-4.6	-5.4	-6.2	-6.9	-7.9	-8.0	-7.9	-7.5	-6.1	-4.1
Cuminda	6.2	4.9	3.7	2.6	1.6	0.7	-0.1	-0.8	-1.5	-2.0	-2.3	-2.6	-2.6
1 adulto	2,283	2,277	2,267	2,276	2,277	2,273	2,266	2,265	2,257	2,258	2,258	2,262	2,263
2 adulto + 2 mucha	4,794	4,782	4,760	4,781	4,782	4,773	4,759	4,757	4,739	4,742	4,741	4,750	4,752

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

di aumento den e índice di e sectornan di "Recreacion y cultura" (1.2%) y "Paña y sapato" (1.4) cu a contribui cu un efecto di respectivamente 0.11 y 0.03 ppt riba e CPI di Mei 2021.

E aumentonan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di 0.05 ppt riba e CPI di Mei 2021. E caida den e sector di "Mobilario" a wordo causa door di principalmente un caida di 8.2% den e categoria "Aparato pa uso domestico", causando un efecto di -0.20 ppt.

E caida den e sector di "Comunicacion" a wordo causa door di un caida di 10.1% den e categoria "Ekipo di telefon

Tabel 2 Cambio di porcentahe pa sector

	Previa	Actual	Cambio	Previa	Actual	Cambio
CPI	10,000.0	-0.18	-0.2	0.3	-0.2	-0.2
01. Comida y bebida no-alcoholico	1,125.3	0.02	0.1	0.0	-1.5	-1.4
02. Bebida alcoholico y productonan di tabaco	81.9	0.00	0.0	0.7	0.0	0.1
03. Paña y sapato	625.9	0.03	1.4	-10.1	-11.2	-0.2
04. Vivienda	2,553.3	0.00	0.0	0.4	0.0	-1.3
05. Mobilario	741.3	-0.28	-3.1	-3.7	-6.9	-4.4
06. Salud	215.8	-0.03	-1.4	-2.7	-5.1	-2.6
07. Transporte	1,815.4	-0.02	-0.2	10.2	15.8	-3.7
08. Comunicacion	706.3	-0.04	-0.5	-0.2	0.2	0.3
09. Recreacion y cultura	891.2	0.11	1.2	-1.9	-5.8	-4.5
10. Educacion	83.0	0.00	0.0	0.0	0.0	0.1
11. Restaurant y hotel	373.7	0.01	0.2	-0.7	-1.6	-0.2
12. Restante bienes y servicio	767.0	0.02	0.2	-0.3	-0.8	-0.9

y fax", causando un efecto di -0.04 ppt. E aumento den e sector di "Recreacion y cultura" a wordo causa door di principalmente un aumento di 3.6% den e categoria "Vacacion", causando un efecto di 0.10 ppt. E aumento den e sector di "Paña y sapato" a wordo causa door di principalmente un aumento di

1.5% den e categoria "Paña", causando un efecto di 0.03 ppt.

### Canasta di consumo

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 408 bienes y servicicionan. Compara cu April 2021, 39.5% di e bienes y servicicionan aki a conoce un aumento di prijs causando

un efecto di 0.60 ppt, mientras cu 42.9% ta muestra un caida di prijs, cu a contribui cu un efecto di -0.78 ppt y pa e restante 17.6% no tabatin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a baha cu 0.4% y a causa un efecto di -0.25 ppt. Prijsnan di servicicionan a conoce un aumento di 0.2% y a causa un efecto di 0.07 ppt riba CPI di Mei 2021.

### Core inflation

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na Mei 2021 un caida di 1.7%. E índice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un caida di -4.1%. E índice di cuminda a registra un caida di 2.6%.

### Bestaansminimum

E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos (2) adulto y dos (2) mucha (edad 0-15 aña) na Mei 2021 ta Afl. 4,752, un caida di Afl. 42 compara cu Mei 2020 (Afl. 4,794). E bestaansminimum pa un hogar di un (1) adulto ta Afl. 2,263, un caida di Afl. 20 compara cu Mei 2020 (Afl. 2,283).

## Mas cu 12 mil persona a haci uso di Votaruba su Stembijzer 2021 pa vota mas informa

**Manera conoci, Stichting Fuente a presenta un herment digital pa votado di Aruba por medio di e proyecto Stembijzer cu un sistema sofisticada den**

**guia di voto pa brinda e votado sosten pa tuma un decision educa.**

Durante e temporada aki cu a lansa e proyecto Stembijzer

Aruba 2021 na comienso di luna di Juni 2021, tabata tin un cantidad di 12,100 usuario cu a haci uso di esaki. E Stembijzer local, esta votaruba.org, ta un colaboracion entre

Stichting Fuente y ProDemos. Fuente ta un colectivo di studiantenan Arubiano y hobennan profesional cu ta biba na Hulanda, pero ainda ta carga un amor grandi pa nan isla. ProDemos ta e desaroyador di e Stembijzer na Hulanda y ta traha cu organisacionnan rond di mundo. ProDemos ta un fundacion independiente, 100% confidencial y neutral, cu e meta pa informa hende y involucra nan den e proceso democratico, na unda privacidad di votado ta salvaguardia. E relacion di cooperacion ta basa riba compromiso di miembronan di Fuente riba un base boluntario, hunto cu e infraestructura digital y experticio di ProDemos.

### Pa kico e herment aki ta existi?

Un cos cu nos semper ta scucha prome cu eleccion: 'mi no sa ainda pa ken mi ta bay vota.' Mayoria di biaha, hopi hende no sa pa kende nan lo deposita nan voto pa falta di

informacion di e partidonan, of tambe un parti esencial ta e conexion cu e partido of candidato; si tin cosnan en comun cu bo y bo pensamentonan tocante cierto ponencianan. Votaruba.org su Stembijzer ta un sosten brinda na e votado na caminda pa eleccion, na unda cu despues di contesta algun proposicion, ta muestra e usuario cu partido ta identifica mas cune basa riba ideologia. Por medio di e resultadonan, e usuario por orienta su mes mas extensivo riba e posicionnan di tur partido y revisa tur otro informacion.

Di parti di Stichting Fuente ta felicita e isla di Aruba cu su eleccion parlamentario y ta gradici cada un cu a haci uso di e herment pa haci un decision mihor informa. Bishita votaruba.org y pasa riba nos FAQ-area pa asina haya mas contesta na preguntanan cu nos ta ricibi frecuentemente.







**Awo cu 2 florin mas, bo por gana e**

**\* Afl. 640.000,-**

**\* Afl. 480.000,- + Afl. 160.000,- extra**

Benta ta sera 7:00 pm y sorteo ta hunga 7:15 pm

**MEGA PLUS**



*Aquannette Gunn (MAS):*

## “Pais Aruba su enseñansa merece mucho mas”



**Aquannette Gunn ta un docente cu un trayectoria di 20 aña den enseñansa y ta un candidato fuerte pa representa partido MAS den parlamento di Aruba. Bon Dia Aruba a acerca señora Gunn pa un entrevista pero no a logra ricibi contesta prome cu e publicacion a sali.**

Den un video ariba e pagina di Facebook di señora Gunn, e ta describi su mes como “un persona disciplina, un persona determina, un persona profesional, un persona responsabel y husto”. E ta splica cu e motibo principal di su participacion activo den politica pa e eleccionnan recien, ta paso e ta kere firmemente cu pais Aruba su enseñansa merece miho.

“Mi metanan ta na enseñansa integral, participacion real, principalmente di tur esunnan cu ta traha den enseñansa, inversion den e recurso humano, igualdad y inclusion. E educadornan tambe tin cu haya e estimulo y nan tin cu recupera e positivismo, e motivacion y tambe e confianza”, e ta bisa.

Den e video tambe, señora Gunn ta referi na e situacion actual di enseñansa como un situacion hopi fragil. “E ta un situacion cu ta rekeri di un recuperacion pero a corto plaso pa motibo cu e educacion a keda negligish pa hopi tempo” señora Gunn ta bisa.

Señora Gunn tambe ta bisa cu e sistema di educacion mester ta uno dinamico y participativo, y cu e docentenan mester ta ekipa cu e material necesario pa asina nan por haci nan trabou na nivel y tambe nan mester keda profesionalisa continuamente, pero señora Gunn ta sigura cu durante e ultimo aña nada di esey tabata e caso.

Den su video tambe e ta papia tocante e prome aspecto cu e lo pone atencion na dje den e prome 100 dianan den parlamento, si en caso e forma parti di e parlamento nobo. “E prome aspecto ta pa mi por haya acceso na e investigacion cu a keda haci pa loke ta trata e educacion di Aruba, caminda bo tabatin expertonan di Hulanda, tabatin expertonan di Aruba, eventualmente di Corsow y Sint Maarten, caminda nan mester a evalua e calidad, e nivel di enseñansa”, señora Gunn ta bisa. “Ta sumamente importante pa ora cu bo tin e resultado y kico ta e maneho cu bo tin cu bai implementa pa loke ta trata educacion pa asina nos por sinta na mesa y renegocia cu Hulanda”, e ta bisa.

E ta enfatisa tambe ariba dialogo continuo cu esunnan cu ta labora den mundo di enseñansa, pa “laga nan tin un rol participativo, ekipanan cu e materialnan necesario y dnanan e profesionalisacion cu nan tin mester pa asina nos por traha conhuntamente pa e bienestar di educacion di Aruba” señora Gunn ta bisa.

*CBS:*

## Aumento den indice ‘cuminda y servicio di catering’ na mei

**Siman aki, Oficina Central di Estadistica a publica e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di mei ultimo. Den esaki a destaca un aumento den e indice di ‘cuminda y servicio di catering’.**

E indice di “Cuminda & servicio di catering” a registra un subida di 0.2% na Mei 2021, despues di un subida di 0.3% na April 2021. E indice di “Cuminda na cas” (0.1%) a registra un subida, unda seis (6) di e diesun (11) indicenan di e gruponan di cuminda na cas a subi na Mei 2021. E indice di “Batata, yuca y batata dushi” a conoce e subida di mas grandi (6.1%) na Mei 2021. E indicenan di “Berdu-ra” (0.8%), “Fruta” (0.6%), “Carni” (0.6%) y “Bebida no-alcoholico” (0.2%) tambe a registra subida.

E indice di “Pisca y otro cuminda di lama” (-0.7%) a registra e caida di mas grandi na Mei 2021. Ademá, caidan di -0.6% y -0.5% a wordo registra den e indicenan di “Pan y

otro productonan di grano” y “Lechi, keshi y webo”, respectivamente.

Den e ultimo diesdos (12) lunanan e indice di “Cuminda & servicio di catering” a baha cu 0.9%. E indice di “Cuminda na cas” a conoce un caida di 1.5%. E indice di “Berdu-ra” a baha cu 9.3%, e caida di mas grandi entre e gruponan di cuminda na cas, mientras cu e indice di “Sucu, jam y otro tipo di cos dushi” a subi cu 1.2%, e subida di mas grandi entre e gruponan di cuminda na cas.

E indice di “Cuminda pafo di cas” a subi cu 0.2% na Mei 2021 y a registra un subida di 0.6% den e ultimo diesdos (12) lunanan.

Na Mei 2021, “Cuminda na cas” y “Cuminda pafo di cas” como grupo, tawata tin un subida di prijs di 0.2% compara cu April 2021 y hunto tawata tin un influencia di 0.02 ppt riba e CPI, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experencia un caida di prijs di 0.2% y tawata tin un efecto di -0.21 ppt riba e CPI.

Indice	Cambio di porcentaje					Efecto	
	2020	Mar-20	Apr-21	Mei-21	Mei-21 vs. Apr-21	Mei-21 vs. Mar-20	Mei-21 vs. Apr-21
Cuminda & servicio di catering	1,517.5	98.41	98.45	98.50	0.5	-0.5	0.094
Cuminda na cas	1,087.7	98.18	98.58	98.68	0.5	-1.5	-0.16
Pao y otro productonan di grano	178.2	98.78	98.47	98.93	0.5	-2.8	-0.010
Carni	247.3	100.84	99.20	99.78	1.2	-0.3	0.014
Pisco y otro cuminda di lama	49.0	99.65	98.59	98.25	0.2	-0.7	-0.004
Lechi, keshi y webo	132.3	100.14	100.72	101.25	0.5	-1.1	-0.007
Acia y otro productonan frota di veg	32.2	98.00	95.34	95.49	-0.2	-2.8	0.000
Frota	97.6	92.43	91.29	91.89	-0.2	-0.7	0.005
Berdu-ra, yuca y batata dushi	18.2	94.39	75.12	78.70	1.7	-6.2	0.009
Berdu-ra	89.1	89.67	80.72	81.24	0.5	-9.3	0.000
Sucu, jam y otro tipo di cos dushi	42.9	100.88	101.28	101.38	-0.5	-1.2	0.000
Restante productonan pa alimentacion	80.1	99.91	99.23	98.23	0.3	-0.7	0.000
Bebida no-alcoholico	127.8	100.37	100.55	100.57	-0.5	0.2	0.003
Cuminda pafo di cas	429.8	102.52	102.92	102.18	0.5	0.6	0.008
Otro bienes y servicios	5,482.5	97.32	97.43	97.20	-0.2	-0.1	-0.267
Otro bienes	4,795.8	94.53	96.00	95.45	-0.2	-1.0	-0.267
Otro servicios	2,746.7	100.84	99.15	98.41	0.5	-1.4	0.050
CPI	10,000.0	97.63	97.57	97.30	0.5	-0.2	-0.184

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

Tuma nota: CPI pa periodo di Jan 2019 - Sep 2020 a wordo revisa y coregi

Concepto	Cambio di porcentaje		Efecto
	Peso	porcentaje	
Cuminda na cas	1,087.7	0.1	0.08
Cuminda pafo di cas	429.8	0.2	0.01
Total di grupo	1,517.5	0.3	0.09
Restante bienes y servicio	8,482.5	-0.2	-0.21
CPI	10,000.0	-0.2	-0.18

Source: Central Bureau of Statistics Aruba



## Colombia: Riesgo di violencia sexual cu hende muhe por haya na momento di participa den manifestacion

(BBC News) – Un muhe cu a keda separa for di e grupo cu e cual e tabata manifesta a sinti cu un hende a hala e bandera casero cu e tabatin bisti manera un capa durante un protesta contra gobi-erno na Bogota, e capital di Colombia, den oranan trempan di dia 3 di juni.

“Un grupo di ocho polis a rondia mi”, e muhe ta conta y cu -a pidi pa no revela su nomber pa motibo di seguridad- “Un di nan a bisa: e ta bon pa viol’e”.

“Tabatin un arma di perdigon y nan pon’e cerca mi. Ma bis’e haci’e”, el a bisa desafiando e polis. “Nan tabata kier spanta mi so”, el a splica y agrega cu otro manifestantenan a yega pa rescata’e despues cu e agente uniform a menas’e. Abuso verbal, menasa di violencia sexual y discriminacion no ta incidentenan aisla durante e ola di protestan anti-gubernamental cu a extende rond di Colombia desde 28 di april ultimo.

Por lo menos 113 caso di violencia di genero a tuma luga,



segun Defensor di Pueblo, agencia oficial di gobierno cu ta encarga di e proteccion di derechonan humano y civil di e ciudadanonan.

Pero segun Temblores, un ONG cu ta monitoria violencia policial, e situacion no semper ta termina cu menasa. E organizacion a bisa cu el a ricibi 28 rapport di manifestantenan cu a bisa cu a wordo abusa sexualmente pa miembronan di forza di seguridad. Incluyendo acusacionnan cu nan a wordo forza pa keda sunu, pa mishi cu nan y despues wordo viola. Actualmente, Fiscalia ta investiga shete acusacion di

violencia sexual pa forza di seguridad. Entre nan ta e caso di un mucha muhe di 17 aña cu supuestamente a wordo abusa sexualmente pa polis na ciudad di Popayan. E menor a mata su mes un dia despues di e supuesto abuso. Linda Cabrera, director di organizacion feminista Sistema Mujer, a señala cu e objetivo di violencia di genero ta pa hinca miedo entre e muhenan pa desanima nan di protesta, pero hopi di nan no a wordo desanima. Nan ta bisa cu, al contrario, e violencia a duna pa nan un determinacion mayor pa hunga un papel vital den manifestacionnan.

## Horcan Enrique, di categoria 1, ta laga fuerte awasero na parti west di Mexico

(EFE) – **Horcan Enrique, di categoria 1 na scala Saffir Simpson, ta ubica hopi cerca di e costa occidental di Mexico y ta ocasiona yobidanan, biento fuerte y olanan eleva na varios estado, Servicio Meteorologico Nacional (SMN) a informa ayera dialuna.**

“Horcan Enrique, di categoria 1 na scala Saffir Simpson. Ta ubica dilanti di e costa di Jalisco y Nayarit, ta ocasiona yobidanan puntual, bientonan fuerte y olanan eleva riba occidente y sur di e teritorio

nacional”, SNM a indica.

E metereologico a indica cu e yobidanan “lo por ta acompaña di descarga electrico y bientonan fuerte, ademas di aumenta e nivel di riunan na unda teranan lo por los y por ocasiona inundacionnan na zona abou di tereno”.

E nubianan di e sistema aki ta causa “yobidanan intenso” na Sinaloa, Nayarit, Jalisco, Colima, Michoacan y Guerrero; awaseronan “hopi fuerte y intenso” na Chihuahua y Durango y yobidanan “puntual fuerte” na Sonora.

Ademas, debi na intensidad di

biento, “ta pronostica olanan eleva na e costa di Baja California Sur, Sinaloa, Nayarit, Jalisco, Colima, Michoacan y Guerrero” ayera dialuna Alejandra Margarita Mendez coordinador di SMN a indica den un conferencia di prensa. Actualmente, e sistema ta na 105 kilometer di e parti west di Cabo Corrientes, di estado di Jalisco, y na 430 kilometer di Cabo San Lucas, na Baja California Sur.

Ta p’esey cu metereologico a pidi “pa poblacion den general tuma precaucion extremo den e zona di e estadonan mencionan, pa yobidanan, bientonan y olanan”.

Segun e pronostico, e horcan lo debilita den proximo oranan mientras e ta dirigi na peninsula di Baja California, na unda lo toca tera mañan 30 di juni como tormenta tropical.

Temporada di awaseronan y ciclon tropical di e aña aki a cuminsa oficialmente 15 di mei ultimo y ta calcula cu lo finalisa na november.

## Argentina ta limita entrada aereo di su propio hendenan na maximo 600 pa dia



(Mercopress)—“Hendenan por sali di Argentina, pero nan mester sa cu no ta sigur cu nan por drenta back ora cu nan mester bolbe,” Asina Director di Migracion di Argentina Florencia Carignano a bisa e fin di siman aki. E Director a adverti esnan cu a sali di e pais cu avion cu e medidanan pa limita pasaheronan aereo drenta ta conta pa tur hende. **Argentina a limita entrada di pasaheronan cu ta drenta cu avion di 2000 pa 600 pa dia, cu ta representa mas o menos dos vuelo pa dia. “Tur tabata sa cu esaki lo pasa,” Carignano a bisa. “Nos no ta e unico pais cu e medidanan impopular aki,” el a agrega.**

Motibo di e paso drastico aki pa limita entrada di biaheronan cu ta bin cu avion ta e lucha contra e contagio di COVID-19, cu tin gran parti di Sur America den su gara. Pasaheronan di Aerolineas COPA cu mester a cambia avion na e aeropuerto internacional di Tocumen na Panama a keha Diadomingo cu e decision a laga nan den limbo, despues cu nan vuelo pa Buenos Aires a keda cancela pa motibo cu no a haya permiso di parti di autoridadnan Argentino pa aterisa.

Carignano a hustifica e medidanan nobo como un forma pa purba wanta e entrada di e variantenan nobo di e coronavirus den e pais, y a bisa cu e restriccion actual lo keda vigente por lo menos te cu Augustus 31.

Mas ainda, esnan cu si por drenta, mester observa e isolacion obligatorio na zonanan estableci pa e autoridadnan provincial y e ciudad di Buenos Aires. E costo di e estadia y isolacion, ademas di e costonan di e testnan ta core pa cuenta di e pasaheronan.

Restriccionnan similar ta aplica pa e transporte pa medio di riu pa y for di Uruguay, cu a forza e operado di tour Buquebús corta nan servicio na uno pa siman. “Solamente Argentino por drenta Argentina,” Carignano a enfatisa. El a sigui bisa cu e medida a yuda pa evita cu e sistema di salud por a cay den otro. “E ta ingenuo pa kere cu e variante Delta lo no drenta. El a sosode na Israel, unda casi 70 porciento di e poblacion ta vacuna.”

E Director di Migracion a hustifica e restriccionnan nobo pa motibo cu siman pasa a constata cu como 45 porciento di esnan cu mester a keda bou cuarentena no a cumpli cu esaki. “E cuarentena no ta algo di hunga cune,” Carignano a bisa, agregando cu hopi hende cu yega di exterior ta cuminsa muestra sintoma di COVID-19 despues di dos a tres dia. “Si e hendenan ey ta sigui move rond, y nan tin e variante Delta, nan lo plam’e rond di e pais. Pa e motibo ey e cuarentena ta importante. E no ta un problema cu un hende yega mas laat di nan vakantie, pero e medida ta pa duna prioridad na actividad domestico y pa percura cu Argentinonan ta vacuna.”

E oficial a insisti cu cualkier cu a test positivo, lo keda cera den un hotel cu nan contactonan mas yega, ya cu a keda determina cu control pa medio di telefon no ta traha. “Ami no ta mira cua ta e problema. Hendenan no ta forsa pa bay di Argentina. Nan ta acepta e responsabilidad economico y con e estado ta impone medida ora nan bolbe. Esun cu ta dicidi pa biaha durante un pandemia sa cu fronteranan por cera of habri. E no ta nada nobo,” Carignano a declara.





## Puerto Rico ta haya casi 4.000 miyon dollar na ayudo Mericano

(MSN/AP) — Puerto Rico lo ricibi 4.000 miyon dollar na fondo federal pa asistencia educativo, parti di un programa pa

yuda e teritorio Mericano den e lucha contra Covid-19.

Secretario di Educacion di

Merca, Miguel Cardona, a haci e anuncio dialuna durante un bishita oficial di tres dia na Puerto Rico, e promer bishita di un miembro di e

gabinete di presidente Joe Biden na e isla. Ta promer ocasion cu e isla tin acceso completo na e fondonan aki. “E studiantenan di Puerto Rico ya a sufri suficiente,” Cardona a comenta. “Ya ta ora pa bolbe rapido y sigur na scol.” Aproximadamente mitar di e suma di 4.000 miyon dollar lo ser libera como parti di e Plan di Rescate Mericano, aproba na maart pa yuda compensa e impacto di e pandemia pa loke ta economia y salud.

Puerto Rico a habri decenas di scol publico y priva na maart pa promer biaha desde inicio di e pandemia, aunke menos di 100 di mas di 850 scol publico na e isla a haya autorizacion pa hacie. Na e momento ey, solamente e

alumnonan di preescolar y educacion especial, como tambe e promer tres klasnan di scol basico, y ultimo di educacion secundario por a bolbe na scol pa les en persona dos biaha pa siman. Un luna despues, a cera tur scol atrobe pa e aumento den caso di Covid-19 y no a habri mas te na mei.

Cardona a indica cu ademá di reuni cu gobernador Pedro Pierluisi, tambe e ta reuni cu estudiante, mayor, educador, lider sindical, entre otro, “pa sigura cu nos ta scucha loke ta sucede y con nos por apoya Puerto Rico mihor”. No ta conoci ainda con gobierno di Pierluisi tin planea pa inverti e fondonan federal, cu ta duna acceso directo na 912 miyon dollar.



## Venezuela ta usando vacuna Cubano experimental

(LaPatilla) – Integrantenan di e personal di salud di Frente Amplio Profesional, e Confederacion di Profesionan Universitario di Venezuela’ (Confepuv) y e Inpremeria, ta afirma cu e pais no a wordo bisa e berdad pa locual ta trata e candidatonan pa e vacuna di Cuba, Abdala y Soberana 02. “Ainda nan ta den fase experimental y expertonan, cientificonan y nos mes no tin informacion concreto di e estudionan cu a wordo realisa”, asina Mayra Bernal di Confepuv a bisa.

“Manera tur cos cu e regimen aki, no tin transparencia. Nan ta papiando cu Venezolanonan lo wordo usa manera proef konijn den e fasenan experimental. Pues pa haci esey nan mes-ter informa esunnan cu ta bai para

manera boluntario, si ta asina e ta bai ta, bon ariba tur cos relaciona cu e ehemplar di e vacuna”, Bernal a bisa.

“Tur ciudadano di e pais tin e derecho pa conoce e detayenan di e resultadonan di estudionan haci pa expertonan di e produccion experimental Cubano Abdala y Soberana 02 contra di COVID-19, locual no a pasa”, el a bisa.

Vacunanan ta cabando?

Mayra Bernal a bisa cu nan a wak cu preocupacion con personanan ta bai luganan caminda nan ta vacunando y despues di warda largo nan ta wordo bisa cu no tin mas vacuna, algo cu a pasa incluyendo esunnan cu a haya mensahe di texto pa nan bai vacuna.

“Tampoco e personal sanitario di e

pais no a haya prioridad pa vacunacion, manera cu ta logico y manera ta sucede na full mundo. Tur esaki ta indica cu e vacunanan ta cabando y nan ta demostra cu e situacion aki ta presenta pasobra e regimen aki no a traha strategianan cla y firme, cu ta coresponde na un plan di vacunacion di berdad”, el a bisa.

“Y door cu nan no por sigui cumpra vacuna Sputnik V Ruso of e Sino-pharm di China, awo ta toca pa nos wordo vacuna cu e Abdala door di un convenio firma cu Cuba, caminda por asumi cu den un di e convenionan ey, manera regla general, Venezuela semper ta perde”, Bernal a bisa.

“Nos ta ripiti, nos no tin e detayenan di e resultadonan obteni di e produccion experimental Cubano Abdala y



Soberana 02, ni tampoco nos tin informenan científico di Abdala, esun cu nan ta bisa tin un 92% di efectividad, pero unda e reconocimiento di e Organizacion Mundial di Salud y di e Organizacion Panamericana di Salud a keda? No tin nada di esey”, el a bisa.

## Venezuela: Interes internacional pa negociacion cu Maduro

(LaPatilla) – Comunidad internacional tin un interes renoba pa tene negociacion entre regimen di Maduro y oposicion, habriendo asina tambe posibilidad pa oposicion participa na eleccion regional y local na november e aña aki. Esaki ta resulta di un comunicado conjunto firma pa Union Europeo, Estadonan Uni y Canada.

“E solucion pacifico pa e profundo crisis politico, social y economico tin cu bin di e propio pueblo Venezolano a traves di negociacion integral lidera pa Venezuela cu participacion di tur e interesadonan,” e comunicado firma pa Josep Borrell, Alto Repre-



sentante di Union Europeo, Antony Blinken, secretario di Estado Mericano, y e canciyer Canades, Marc Garneau, ta bisa.

Te na e momento aki, Noruega ta encabeza e proceso pa por establece un mesa di negociacion, manera nan a haci na 2019 na Oslo y Barbados. Den ultimo simannan ta-

batin varios encuentro entre e tres partinan, cu comunidad internacional apoyando e intencionan di e diplomaticonan di Noruega.

E condicionnan di e tres firmantenan ta cla: negociacion cu plazo concreto, cu ta restaura e institucionnan di e pais y ta permiti eleccion creible, inclusivo y transparente. Y no local so, sino tambe presidencial.

E yamado internacional ta sucede poco ora despues cu Union Europeo a comunica cu lo manda dia 6 di juli proximo un mision exploratorio pa Caracas, pa considera si tin condicion necesario pa observacion internacional en

vista di eleccion di november. Nicolas Maduro como gesto a concede e grupo opositor di Henrique Capriles, ex-candidato presidencial, dos di e cinco puestonan den Consejo Nacional Electoral (CNE). E demas integrantenan ta militante fiel di e causa revolucionario.

E tres firmantenan ta dispuesto di kita sancion riba Venezuela, cu e condicion di avance serio den e proceso di negociacion cu resulta den eleccion local, parlamentario y presidencial liber y husto. Tambe ta exige libertad pa e presonan politico, y fin di persecucion di politico, medio di comunicacion y periodista.



*Nobo na Aruba:*

## E prome 'Buki di Pret' a wordo reparti na muchanan di scol na Aruba!

Un buki yen di actividadnan leuk y sigur no caro pa den vacacion grandi. Riba 28 di juni e prome Bukinan di Pret a wordo parti na alumnonan di Colegio Bon Bini y Sint Franciscus College na Oranjestad.

E 'Buki di Pret' ta un buki yen di actividadnan y ofertanan cu ta valido durante e vacacion grandi, special pa muchanan di scol basico. Clubnan di ehercicio, restaurantnan, marina real y diferente organisacionnan ta participa. E actividadnan ta valido for di 10 di juli te cu 19 di augustus 2021.

Meta tras de e buki di pret: haci actividadnan posible y yuda bo pa descubri bo talento

E meta di tras di e Buki di Pret, ta pa duna mas mucha Arubiano cu ta posibel for di 6 te cu 13 aña un vacacion grandi leuk!

E grupo cu a tuma iniciativa pa e Buki di Pret, ta spera cu e buki lo activa muchanan y nan mayornan pa descubri e cantidad di cosnan leuk cu Aruba tin pa ofrece y lo stimula muchanan pa descubri nan interesnan y talentonan.

Danki na e buki unico aki,



yen di actividadnan accesibel, pagabel, y tin biaha hasta cu actividadnan cu ta gratis y ofertanan, ta bira posibel pa tur mucha, independiente di nan situacion financiero!

### E actividadnan ta gratis of cu prijs hopi economico

Na e comerciantenan, organisacionnan y asociacionnan na Aruba a wordo puntra si nan kier a participa a cambio di un compensacion chikito, inventa actividadnan accesibel y leuk. E ekipo di Buki di Pret a colecta tur e actividadnan aki den e 'buki'.

### Tambe pa esnan cu ta keda cas

Ora cu a selecta e actividadnan a tene cuenta cu e hecho cu

no ta tur hende ta dispone di transportacion. Pa e motibo aki e actividadnan ta reparti ariba henter e isla. Tambe a pensa riba e muchanan cu a pesar di esaki no ta capaz pa bishita un actividad; special pa nan e buki tambe ta contene kleurplaat, wega y puzzel y tambe hopi tip leuk, cu actividadnan pa mucha cu por wordo haci durante henter aña.

### Multilingual

E buki ta multilingual: Papiamento, Hulandes y Ingles. Di e forma aki e ta accesibel pa tur hende. Tambe a scoge pa un titulo cu ta un combinacion di Papiamento (Buki) y Hulandes (Pret).

### Prome ta bin un buki piloto pa 2.600 alumno



Aruba tin mas o menos diesdos mil mucha di scol basico, y pa test con esaki ta wordo experencia, e ekipo di e Buki di Pret ta reparti e bukinan na dies scol di S.K.O.A. y tambe na muchanan cu ta ricibi educacion na cas. En total 2.600 'buki' lo wordo repart e aña aki.

### E scolnan cu ta participa

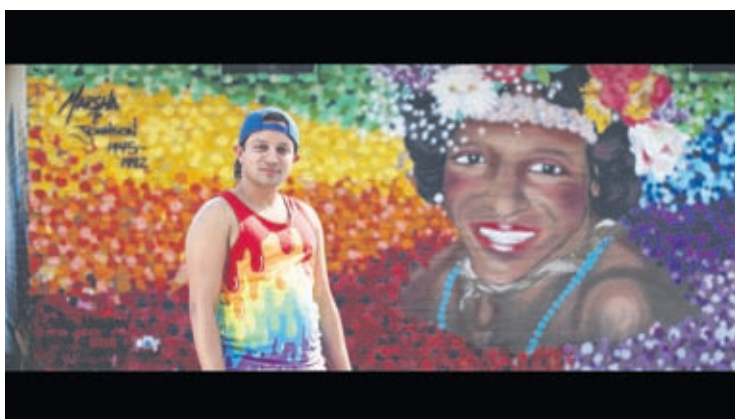
Na aña 2021 e siguiente scolnan ta participa: Sint Franciscus College, Rosario College, Colegio Bon Bini, Colegio Sagrada Curason, Colegio Santa Filomena, Maria School, Cacique Macuarima School, Maria Goretti School, Colegio Pastoor Kranwinkel, Colegio FB Tromp. Si esaki bira un exito e

fundacion ta spera cu otro aña nan por reparti un 'buki' na tur mucha di un scol basico na Aruba.

### Kendenan ta tras di e buki di pret

Esnan cu a inicia e Buki di Pret ta: Ezra y Marga Buys, cu ta biba na Boneiro. Na 2018 nan a cuminsa cu e Buki di Pret. E idea a wordo inspira pa e Jeugdvacantiepaspoort na Rotterdam, Hulanda. Nan tin e ambicion pa introduci e buki aki tambe na e otro islanan Caribense. Asina aki na aña 2021: Victoria Danilova, Myrthe van Egmond, Kitty van der Knaap y Aggie Sniekers, cu ta bibando na Aruba, a tuma e iniciativa pa desaroya tambe pa Aruba e Buki di Pret.

## Evento REEMERGENCE dia 30 di juni Cas di Cultura



**Fundacion Orguyo den colaboracion cu Cas di Cultura ta organisa un anochi di crea conexon y topa otro, cerando e luna di 'Pride' cual ta para pa e promocion y afirmacion, dignidad, igualdad y creacion di visibilidad di e grupo LGBTQ+ den comunidad.**

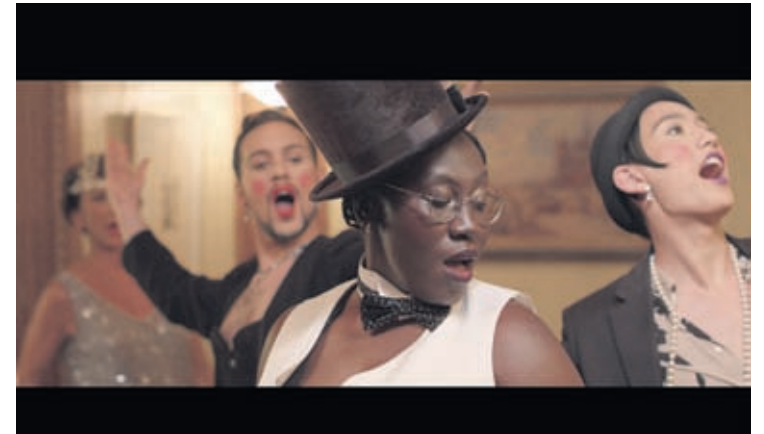
Di e grupo 'On the Quays' di New York City, e mesun grupo cu a trece e musical 'RENT!' na Aruba na 2017, lo wordo estrena un short-film musical cu ta muestra e regenboog di diversidad di persona den e comunidad LGBTQ+.

Demostrando talento profesional di calidad di Broadway den canto, baile, actuacion, filmacion y creacion musical e produccion "REEMERGENCE" tin como subtitulo

"A Queer Visual Album", poniendo enfasis riba inclusion y celebracion. "REEMERGENCE" lo muestra 5 videoclip nobo, traha pa e integrantes di On The Quays. Cuater (4) lo ta di cancion existente pero aregla den bachi nobo y un cancion ta ful autentico.

DJ Xuxa lo anima y anochi y Deep Eddy Vodka ta patrocinador. Parti di e entrada lo

bay pa apoya un organisacion cu ta para pa e causa di LGBTQ+. E evento ta cuminsa 7pm y e screening di "Reemergence" ta 8pm dia 30 juni na Cas di Cultura. Pa mas informacion bishita e FB page di Cas di Cultura. Fundacion Orguyo y Cas di Cultura ta invita bo pa ta parti di un anochi ameno, positivo y inspirativo di kibra siman.





## Mundo magico bao awa di Aruba

**Explora e maraviyanan bao awa di Aruba ta algo cu definitivamente tur ciudadano mester purba al menos un biaha. E mundo bao awa tin tur cos bunita pa ofrece, haciendo un trip di snorkel algo excepcional; un bida impresionante y colorido cu pisca, turtuga y rif di coral bunita.**

Ademas tambe por mira e barconan historico hundi, ubica riba santo bao lama, tambe ta bal la pena pa bishita esakinan. Aruba ta conoci pa nos beachnan bunita y ocean blauw, loke ta nifica cu tin cantidad di spot fascinante unda por trece bo gear pa snorkeling, y aki e miho spotnan.

### Tres Trapi

E beach di Tres Trapi a haya su nomber pasobra e ta accesibel mediante tres trapi corta den piedra. Tres Trapi ta un beach chikito di piedra, ubica den banda nort-occidental di e isla, aproximadamente 5 pa 10 minuut den auto for di Palm Beach.

For di e stapnan unico bo por cana facilmente riba e beach den e ocean turkesa blauw. Mientras bo ta snorkel, bo lo encontra tur sorto di pisca tropical y strea di lama. E sorto di strea di lama cu por haya den awanan di Aruba ta e strea di lama cusinchi cora. Esaki ta un strea di lama comunmente haya den awanan no profundo di lama di Caribe, y si bo tin suerte durante bo bishita pa snorkel na Tres Trapi, bo por hasta encontra un turtuga berde di lama. Please corda respeta tur animal, tene distancia y djis disfruta di e bista.

Ademas, corda cu ta un experiencia unico den bida.

### Antilla shipwreck

Antilla ta un barco 400 pia di largura, construi na 1939 na Hamburg, Alemania. Antilla a bin Aruba pasobra mester a haya un waf neutral. Na momento cu Alemania a invadi Hulanda riba dia 10 di mei 1940, e tripulacion a dicidi di laga nan propio barco sink



pa preveni cu e lo cay den man di marina Hulandes.

Antilla ta e barco cu por mira na Malmok bay, y e barco di Segundo Guerra Mundial hundi awo ta un di e spot-

nan mas popular pa dive y snorkel na Aruba.

Sinembargo, por yega na e barco solamente via barco. E barco ta visibel for di superficie, y durante cu bo ta

snorkel bo lo ta rondona pa centenares di pisca tropical, pero e barco riba su mes ta suficientemente impresionante.

### Baby Beach

Baby Beach ta un spot popular entre nos localnan: un beach cu santo blanco y un lama cristalino. E beach ta ubica den parti sur di nos isla. Na caminda pa e famoso beach bo ta pasa door di e anterior capital di Aruba, San Nicolas. E cultura Arubano di antaño ainda ta bibo y por experiancia aki, pues probecha pa baha for di auto un rato y explora. Baby Beach ta un beach unda muchanan por hunga ya cu e no ta profundo y e temperatura di e awa ta agradabel. Asina cu e nomber ta fit cu e beach.

Baby Beach ta uno excelente pa snorkeling, specialmente si bo ta trece bo yiunan chikito cu bo, pasobra e awa no ta profundo, y tin cantidad di maraviya pa mira bao awa. Den ocean tin un area marca unda ta recomenda pa snorkel, y riba beach por haya facilidadnan necesario. Ta un beach perfecto pa pasa henter dia ta snorkel y relaha.

### Mangel Halto

Mangel Halto ta e beach na Savaneta cu ta e de facto beach pa ciudadanonan. E ta diferente di e otro beachnan na Aruba door cu e ta yen di mangel. Bo por yega na e beach door di crusa un brug door di e mangelnan y despues tin varios entrada den lama.

Tin varios luga unda por disfruta un dia perfecto na beach, trapinan di palo traha pa drenta awa, y un pier pa sinta y disfruta e bista.

Mangel Halto tambe merece un bishita pa e experiencia di snorkeling. Den e bahia, e awa ta cristalino y por haya hopi pisca colorido. Pafo di e bahia ta un tiki mas dificil pa beginners, pa motibo di e biento y olanan, pero e coral ta bibo, y e ta manera un shelo pa snorkel.





## Accidente pisa cu turista patras di kapel Alto Vista



**Un poco despues di 10'or di mainta a tuma luga un accidente basta pisa patras di Aruba. Ta trata di un accidente den cual turistanan tabata envolvi.**

Segun por a compronde na e sitio, e accidente a sosode banda di Alto Vista. Nan tabata riba Quad racer y a perde

control riba e vehiculo y a bolter cu esaki. E camindanan eytras ta basta "rough". Probablemente pa falta di experiencia no por a maneha e vehiculo bon den e situacion ki y a bolter cu esaki.

Parce den nan desesperacion, e grupo a sigui cu e tres heridonan, di cual uno ta basta grave pa yega te na Bushirib-

ana unda cu nan a bati alarma y pidi ayudo urgente.

Dos ambulance a yega na e sitio pa atende cu e heridonan, mientras cu famia tabata man na cabes cu loke a caba di pasa cu nan.

Practicamente tur dia tin e tipo di accidentenan aki, un mas serio cu otro.



### Advertorial

## *Despues di 3 siman di renobacion y cambio:* **Aquarius Restaurant ta cla pa yama bo 'Bon Bini'**



**Despues di 3 siman di renobacion Aquarius Restaurant, situa den Renaissance Aruba Resort & Casino, ta anuncia cu nan ta cla pa habri e portanan atrobe y yamabo bon bini.**

Aquarius Restaurant conoci den comunidad como e restaurant #1 pa seafood y su 'Sunday Brunch' a keda cla cu renobacion y ta cla pa habri su portanan. Di acuerdo cu Diego Lemasson, Director di Beverage & Food na Renaissance Aruba: "Nos a crea un area di buffet mas modero y dinamico, ofreciendo asina algun opcion nobo for di e buffet ya conoci".

Awor cu bo bishita Aquarius, bo lo mira ademas di e buffet tipico di semper, esta e salad bar station, sushi

station como tambe e hot station a crea espacio pa amplia e hot station creando asina un di dos 'action' station, un "action" carving station y e parti di mas dushi cu ta un ice cream station incluyendo un dessert station mas amplio. Tambe Aquarius lo presenta un parti dedica na productonan local, cultiva aki na Aruba pa asina contribui na e comerciante y agricultor local. Cu esaki Aquarius kier stimula agricultura local cu sigur lo ta un atraccion indigena pa tanto local como nos bishitantenan.

Aquarius ta habri tur dia for di 7'or di mainta sirbiendo desayuno te cu 11or, despues ta start bek 12or cu lunch tipo buffet te cu 3:30 di atardi. Pa 5:30 ta bolbe habri Aquarius pa e Seafood Dinner Buffet cu ta in-

clui tambe platonan local. No mes- ter lubida riba Aquarius su Sunday Brunch cu ta e brunch mas gusta na Aruba cu mimosa sin fin. Tur dia tin un buffet diferente pa ofrece. Pronto lo start bek tambe cu DHABA, e 'Indian Theme Night' di Aquarius cu ta masha gusta bao di nos locanan. Dhaba lo ta tur diadomingo pa 5:30 di atardi te cu 11or di anochi.

Pa mas informacion por sigui Aquarius riba su pagina di Facebook: <https://www.facebook.com/AquariusRestaurantAruba>. Pa reservacion por yama Aquarius na 5236156. No lubida di pidi pa bo 'loyalty' card na Aquarius caminda bo por spaar y cambia esaki pa lunch, dinner of brunch.





## North Macedonia ta prepara pa crea un parke nacional, cual lo ta e area protegi mas grandi den Europa

**(AP) - Despues di decada tras decada di explotacion pa leñador, un area grandi y sumamente bunita den Balkan's centra na Shar Mountain ta cerca di bira un parke nacional, un di esunnan mas grandi den Europa.**

Abogadonan di North Macedonia ta spera di por logra cu un ley lo ser aproba, otorgando e status di parke nacional na Shar Mountain. E area di mas di 240,000 hectar cu ta pasa di Albania, pa North Macedonia y Kosovo ta un tesoro di bunitesa natural y un bida salvahe unico.

Shar Mountain tin 37 riu glaciari, 25 di nan ta den North Macedonia y e resto den Kosovo, cual ta refleha e montañanan. E parti mas impresivo ta e biodiversidad cu tin den e region aki, cual ta conta cu casi 200 especie di planta, y 167 diferente especie di barbut, 12 especie di anfibio, 18 especie di reptil, 130 especie di parha y 45 especie di mamiferonan. Esaki ta conta pa casi mita di e cantidad total di especie di mamifero den North Macedonia.

Pero e area aki den Balkan ta uno cu ta den peliger pa añanan largo caba.

Decadanan di uso ilegal di e area aki pa leñadornan a laga atras erosion den e area, specialmente na e parti mas popla cual ta na e partinan mas baho di Shar Mountain, cual localnan ta usa pa agricultura gratis, casamento di bestianan, gasolin, y hopi cos mas. Den e ultimo dos decadanan, North Macedonia a perde casi 40,000 hectar di su planta nan debi na e leñadornan cu ta haci uso di matanan aki ilegalmente segun autoridadnan.

Anela Stavreska-Panajotova, un experto di International Union for Conservation of Nature a bisa cu e pais ta mirando un oportunidad historico despues di 60 aña, di por tin un parke nacional nobo, cual ta e parti cu ta haci falta pa e areanan protegi di Balkans.

“Hunto cu e otro areanan protegi den e paisnan cu ta rondona nos, nos lo tin e area cu ta crusa frontera protegi mas grandi di henter Europa, y nos ta hopi orguyoso di

esey” Anela a agrega.

Desde 1994, autoridadnan ta purbando di busca e miho maneranan di por protehe Shar Mountain su area di 62,000 hectar den North Macedonia di mas devastacion. Algun apyo a bin di e U.N Environment Program, cual ta un programa cu ta enfoca riba e medio ambiente.

North Macedonia ta purbando tambe di yega e meta di e union europeo, cual ta bisa cu e nacionnan den e union mester protehe por lo menos 12% di nan territorio. Te Aworaki, North Macedonia tin 9% di su territorio protehi, y si logra protehe Shar Mountain National Park, e porcentahe aki lo subi te cu 13%, no solamente yegando pero tambe superando e meta.

E area lo ser dividi den 4 diferente zona, cual lo ta un area estrictamente protegi, cual lo ta 27% di e parke, un zona di manejo activo, otro zona pa uso sostenibel, y un zona publico.

Naser Xhemaili, dono di un compania cu ta ofrece programa nan di turismo cu ta bay montana y ta ofrece coremento riba cabay, ta spera hopi beneficio di duna Shar Mountain e titulo di parke nacional, incluyendo infraestructura mehora manera camindanan mas nechí y bon traha.

“Nos ta spera hopi di e parke nacional. Turistanan kedando den nos cabinanan, benta di productonan di lactosa, cual mi ta kere lo ta hopi mas miho y na un prijs hopi mas halto.” Naser a comenta.

North Macedonia su minister di medio ambiente, Naser Nuredini, a argumenta cu e parke lo tin beneficiaran na termino largo y no solamente pa localnan.

“Nos ta creando un di e areanan protegi mas grandi di Europa, hunto cu e parke nacionalnan Sharri den Kosovo, y Mavrovo den Albania” Nuredini a bisa. “Esaki no tin un potencial hopi grandi pa generacionnan futuro, y pa e generacion actual tambe, pa motibo cu aworaki nos por usa un recurso nacional den un manera hopi mas sostenibel.”





## Abogadonan di Trump Org cu ultimo intento contra enhuiciamento

(AP) — Abogadonan pa Trump Organization a reuni un biaha mas ayera cu fiscalnan den oficina di Fiscal di Manhattan den un ultimo intento pa preveni un potencial enhuiciamento resultado di un investigacion largo riba e compania di e ex-presidente.

Abogado di Trump Organization, Ron Fischetti a bisa Associated Press cu e reunion a bin mientras un Gran Hurado ta acercando na un voto riba un enhuiciamento e siman aki despues di un investigacion di mas di dos aña riba e negoshinan di Trump.

El a bisa cu fiscalnan a bis'e cu Trump mes no lo ta enhuicia e biaha aki — ‘al menos no cu loke ta na caminda e siman aki’ — pero a agrega cu e investigacion ta andando.

“No tin acusacion biniendo e siman aki contra e ex-presidente”, Fischetti a bisa den un entrevista riba telefon ayera. “Mi no por bisa cu e ta liber completamente ainda.”

Otro persona familiar cu e investigacion a confirma cu tabatin comunicacion entre abogadonan di defensa y fiscalnan ayera. E persona a nenga di duna detaye di e negociacionnan.

Negociacionnan final asina ta considera como formalidad-



nan cu poco biaha ta cambia e curso di un investigacion den su ultimo etapanan, sugeriendo cu e Gran Hurado ta cerca di un voto. E persona no tabata autorisa pa discuti e caso y a papia cu AP bao condicion di anonimato.

Oficina di fiscal di Manhattan a nenga di duna comentario.

Fiscal di Manhattan, Cyrus Vance Jr. ta investigando negoshinan di Trump pa mas cu dos aña. Den lunanan recien, investigadonan a enfoca riba e beneficiacion marginal cu e compania a duna na ehecutivonan top, manera uso di apartamento, auto, y pago di

schoolgeld.

Investigadonan a scrutinisa e documentonan di impuesto di Trump, a solicita documentonan mediante leynan di libertad di informacion, y a entrevista testigonan, incluyendo esnan cercano na Trump y ehecutivonan di e compania.

Fischetti, kende no tabata presente na e reunion ayera, a bisa cu e reunion a keda regla ‘pa Trump Organization — no Donald Trump su mes’.

“Nos ta djis wardando”, Fischetti a bisa, agregando cu e ta spera di sa e siman aki si

lo presenta cargo.

E prospectivo cargonan e siman aki, el a bisa, ‘ta limita na un par di empleadonan di Trump Org cu no a declara impuesto riba beneficiacion marginal’ cu nan a ricibi. Tambe por acusa e compania mes, el a agrega.

Abogadonan representando compania di Donald Trump tambe a reuni virtualmente cu fiscalnan pa mas cu 90 minuut diahuebs ultimo.

No ta ilegal pa un compania duna ayudo cu schoolgeld, fia auto of laga nan usa apartamentonan propiedad di e

compania, pero areglonan asina por trece tarifa di impuesto cu nan. Fischetti a referi na e posibilidad di cargonan como ‘absolutamente increibel’ y politicamente motiba. El a bisa cu lo ta extremadamente inusual pa fiscalnan busca cargonan criminal pa impuesto no paga riba beneficiacion marginal.

Parti di e scrutinio ta enfoca riba CFO di Trump Organization pa hopi largo, Allen Weisselberg.

Investigacion di Vance riba Weisselberg, di 73 aña di edad, a resulta en parti for di preguntanan tocante e uso di su yiu di un apartamento di Trump pa tiki of ningun costo, autonan fia pa e famia, y pagonan di schoolgeld haci na un scol unda nietonan di Weisselberg ta acudi.

Abogado di Weisselberg, Mary Mulligan a nenga di duna comentario.

Ademas di beneficiacion marginal, fiscalnan ta investigando si Trump Organization a gaña riba e balor di real estate holdings pa reduci impuesto of obtene prestamo na banco of politicanan di seguro riba terminacion faborabel. Tambe nan a investiga e rol di e compania den paga placa pa silencia dos muhe cu ta bisa cu Trump tabatin un relacion cu nan, acusacionnan cu Trump a rechasa.

## Gruponan ta entrega keho federal pa condicionnan di detencion na ICE



(AP) — Awa cu no ta safe pa bebe, cuminda cu schimmel, falta di cuidio medico of acceso na conseho legal, y e uso di detencion solitario como castigo ta entre e acusacionnan den un keho federal entrega pa gruponan

di derechonan civil pa e condicionnan na un facilidad di Cumplimento di Aduana y Inmigracion Mericano (Immigration and Customs Enforcement, ICE) na Louisiana.

E keho, cu tin fecha dia 21

di juni, a wordo manda na inspector general pa Departamento di Seguridad Nacional. Ta bisa cu detencionnan cu ta critica e condicionnan ta suheto na detencion solitario den e centro na Pine Prairie. Y ta bisa cu algunnan cu mester ta isola pa motibonan

medico — incluyendo infeccion di Covid-10 — ta isola den unidadnan di detencion solitario punitivo.

“E patronchi aki di implementa detencion solitario como castigo ta abusivo, ilegal y igual cu tortura”, segun e keho.

Detenidonan a reporta awa pa bebe cu ta hole malo, cu tabata parce di ta contamina den nan cel. “Un inmigrante cu ta traha den cushina a reporta cu e cuminda hopi biaha ta di mal calidad y hopi biaha ta caduca y contamina”, segun e keho. “Den un ocasion, inmigrantenan deteni cu ta traha como personal di cushina a descubri cu e pan cu ICE a instrui nan pa sirbi tabata caduca caba y tabatin schimmel visibel.”

E reporte ta alega cu e fa-

cilidad ta den violacion di leynan internacional di derechonan humano y Constitucion Mericano, como tambe e propio politicanan di ICE.

Un vocero pa e contratista priva cu ta mancha e facilidad a rechasa e acusacionnan den un email na The Times-Picayune/The New Orleans Advocate, y a bisa cu esakinan ta siendo ‘avansa pa gruponan radical di interes special cu un agenda motiva politicamente’.

“Pa mas cu tres decada, tanto bao administracionnan Democra como Republicano, nos ta un proveedor di servicio confia pa gobierno federal, suministrando servicionan consistente di calidad halto na tur nos facilidadnan”, a bisa.



## Medicina nobo pa Alzheimer's ta causa emocion y preocupacion

(AP) - Den e simannan despues cu un medicina nobo pa Alzheimer's a ser aproba, pashentnan cu speransa nobo a bombardia Dr. Alireza Atri cu yamadanan y e-mail tocante un tratamiento cu e lanta hopi duda pero tambe hopi emocion.

E pashentnan kier sa si e medicina nobo aki por ta un opcion pa nan. Manera hopi dokter di cas, Atri no tin contestanan facil. "E no ta un contesta di si of no simpel" e neurologo di Banner Sun Health Research Institute den Arizona a declara.

I probablemente no lo ta pa hopi tempo. Dokternan alredero di e pais te ainda ta purbando di saca afo ken lo ta adecua pa ricibi e medicina nobo aki, yama Aduhelm, cua den su miho uso, ta detene e enfermedad fatal na un manera sumamente efectivo y pa hopi tempo. Otro medicanan pa e enfermedad di Alzheimer's ta calma e sintomanan manera perdida di memoria, insomnio y depression, pero esaki ta temporal-



mente so.

Mientras cu algun clinica ya caba a cuminsa otorga e medicina aki, hopi proveedornan ta bisa e lo tarda simannan y probablemente te hasta lunanan largo prome cu nan ta cla. Seguronan di salud, incluyendo e proveedor monetariamente mas grandi di e produccion di e medicina aki, Medicare, te ainda tin cu determina cual pashentnan

lo ricibi e tratamento aki cubri, cual lo por costa mas cu 50,000 dollar pa aña. Tambe dokternan ta preocupa cu e emocion lo afecta e decisionnan cu pashentnan y familiarnan den buskeda di e medicina aki.

"Hendenan ta desespera pa motibo cu e enfermedad aki ta uno sumamente horibel" a ser declara pa Dr. Michael Greicius di Stanford Univer-

sity.

Karl Newkirk ta spera di por cuminsa ricibi Aduhelm si su dokter otorga e medicina aki na su persona, pa motibo cu e no ta mira ningun otro medicina cu ta bal la pena purba.

"E ta muestra manera e unico strea den shelo" e pashent di 80 aña den Sarasota Florida a bisa, ken ta den e etapanan di comienso di Alzheimer's.

Newkirk su dokter a confirma cu e ta un bon candidato pa e medicina aki. Aunke e consultante di tecnologia te suficientemente bon pa por sali cu su nietonan bay parke nan di atraccion, e problema ta sinta den memoria di corto tempo. Newkirk kier purba aduhelm, aunke e ta consciente di e medicina su limitacionnan.

Michelle Hall, di 54 aña di edad, biba na Bradenton, Florida tambe ta emociona pa por papia tocante e medicina nobo cu un especialista di Alzheimer's.

Aduhelm, traha pa Biogen ta e prome medicamento pa Alzheimer's nobo den casi 20 aña. El a ser aproba pa Food and Drug Administration den comienso di e luna aki, y a causa un poco di critica di expertonan, incluyendo conseheronan di e agencia aki ken a adverti cu e supuesto beneficiario di e medicina ta basa riba datonan no hopi firme. 3 persona a retira pa causa di e decision cu FDA a tuma.

### Enconexion cu celebracion di 40 aña di hemodialyse

## Hospital ta invita pa exposicion 40 aña hemodialisis

**Dia 4 di juli venidero departamento di dialisis ta conmemora e fecha historico aki na unda ta celebra 40 aña di brinda tratamiento di hemodialyse na Dr. Horacio E. Oduber Hospital. Esaki lo ser conmemora den forma di un exposicion riba departamento di hemodialisis mes.**

Dia 4 di Juli 1981, bao guia di Dr. Oswald Wever hunto cu un team di 3 enfermero di ICU, a duna e prome pashent e tratamento di hemodialisis na HOH. Asina a inicia un era nobo, no solamente den e mundo di medicina aki na Aruba, pero alabes un oportunidad pa tur esnan cu ta sufri di problema di riñon.

Hemodialisis ta e proceso na unda ta purifica e sanger den e curpa pa elimina exceso di likido y materianan toxico door cu e riñon no ta funciona



debidamente.

Ricibi esaki como un invitacion personal. Bin conoce e historia y alabes conoce mas di dialisis riba diadomingo dia 4 di juli proximo entre 10:00 am y 4:00 pm.

Nos ta pidi yama y reserva bo luga ya cu nos ta tene nos mes na e reglanan di higiena y distanciamiento social. Por yama di dialuna pa diabierna entre 7:30 am y 4:00 pm na 5274371 pa reserva bo luga y asina hunto cu nos corda 40 aña pasa ora a cuminsa brinda tratamento di hemodialisis na HOH.

Nos ta topa dia 4 di juli sin falta y corda pa bo biba bon, pone atencion na bo riñon.





## Mobile World Congress su feria di tecnologia a regresa



(AP) - Un show grandi y popular di tecnologia wireless a cuminsa na barcelona dialuna, aunke no cu e mesun cantidad di personanan permiti pa atende e feria, y medidanan di salud y siguridad hopi mas estricto, cual ta cambianan cu ta refleha e realidad nobo pa e convencion nan di e industria den e era di pandemia aki.

Mobile World Congress a ser cancela na ultimo momento aña pasa pa motibo di preocupacionnan tocante COVID-19. E acto di trece e feria aki bek den aña 2021, ta haci cu el a bira un di e tiki shownan te awo cu a purba di haci un regreso, aunke e pandemia di coronavirus te ainda ta presente den hopi parti di mundo.

E show, tambe conoci como MWC, tipicamente ta un show di hopi fanfaria y hopi atendi pa varios persona, cu companianan di tecnologia grandi poniendo booth extravagante pa revela nan aparatonan mobil mas nobo of recien, clientenan di hopi importancia y te hasta oficialnan di gobierno. Pero e aña aki, e show di industria mobil mas grandi den e mundo ta musta di ta un sombra di loke e tabata antes.

“Obviamente, lo tin un diferencia hopi grandi cu e anan anterior. E aña aki e show lo bay ta hopi mas chikito, y hopi mas sigur den e perspectiva di salud y siguridad.” Mats Granryda bisa, director general di GSM Association, cual ta organisa e show y ta representa mas cu 750 operadornan di rednan mobil.

“Nos ta tumando hopi precaucion. Nos ta test tur hende regularmente cada 72 ora y tur cos ta sin contacto corporal.” Granryd ta agrega.

Toch, companianan manera

Ericsson, Nokia, Intel, Sony y Qualcomm ta manteniendo un distancia, mientras cu Sur Korea su Samsung, e compania mas grandi di telefon mobil, lo ta lansando un aparat virtualmente. Gigante tecnico Chino Huawei, cual ta un sponsor grandi di e show, ta un di e tiki nomber nan grandi cu lo tin un booth fisico na e show.

Granryd ta premira di ricibi entre 25,000 pa 30,000 persona di 143 diferente pais, cual ta un fraccion di e 100,000 persona di 200 diferente pais cu usualmente tabata atende e show aki den añanan reciente.

Otro personanan tambe lo atende e show kai, pero birtualmente, manera un tercer parti di e presentadornan di e show, incluyendo Elon Musk di Tesla.

Na Barcelona su centro di exhibicion Fira Gran Via, lo tin trahadonan cu lo control e temperatura di e personanan cu atende e show aki na e entrada. Otro medidanan di siguridad ta inclui un test di COVID-19, extra ventilacion y rutanen di un solo via den e sitio. E personanan cu atende e show mester usa un aplicacion oficial di MWC pa por musta e resultado negativo di e test di covid cu mester pa por drenta.

“Mi prome impresion ta cu mi ta hopi contento di por regresa” IOT Factory su CEO Lionel Anciaux a declara. Anciaux a comenta cu usualmente e ta atende tur aña, y “ultimo aña sin e Mobile World Congress nos a sinti cu algo tabata haci falta den area di descubri e tendencianan nobo den e mundo di tecnologia y forma partnernan nobo.



Pa motibo di un reunion pa empleado,  
Banco di Caribe lo cera 3'or di atardi  
riba diaranson 30 di juni 2021.



## BET Awards tabata un anochi di hopi honor y espectáculo

(AP) – **Cardi B su cantica “WAP” a ricibi un significado nobo na e BET Awards: “Winning And Pregnant”.**

E artista ganador di Grammy, a revela su embarasa durante e presentacion live riba dia-domingo, hunto cu su casa Offset, acompaña di Quavo y Takeoff di e grupo Migos. Den e mesun anochi aki, Cardi B a gana e premio pa video musical di ana pa su video musical conhuntamente cu Megan Thee Stallion titula “WAP”.

Cardi B no por a keda pa acepta e honor na Microsoft Theater den Los Angeles, pero Megan Thee Stallion a acepta e trofeo den representacion di Cardi B, aunke durante su speech el a lubida di duna danki na Cardi B.

Sinembargo, e famoso cantante di e hit popular “Savage” a ripara e eror aki, y a haci mencion di Cardi B den su speech na momento di acepta su mesun trofeo, na momento cu el a gana Best Female Hip-Hop Artist bisando “Mi a lubida completamente di bisa ‘danki Cardi’ pa ponemi den e cantica “WAP” na prome luga, pa motibo cu e ta hacimi sinti hopi contento di ser reconoci pa un di mi coleganan den e industria, ken mi ta admira hopi y di ken mi tin un impreshon hopi positivo.”

Megan Thee Stallion tabata un di e ganadonan mas grandi di e anochi, ganando 4 trofeo en total. “Mi tin un impreshon hopi bon y admirashon hopi grandi pa tur e demas muhenan cu tabata nomina den e categorianan aki.” Megan a declara.

Den tur e celebracion di artistanan femenino, e BET Awards a pone enfoka ariba e hecho cu e luna aki ta celebra homosexualidad den Merca, cu un presentacion di e artista Lil Nas X, y un speech di Queen Latifa ken a duna dnki na su pareha y su yiu homber, na momento cu el a acepta e Lifetime Achievement Award, cual ta un trofeo honorando su carera.

Queen Latifa a ser honora pa su carera ilustro como un rapper ganador di Grammy, un actor cu ta ganador di Golden Globe, y un productor di television cu a gana varios

Emmy. Rapsody y Monie Love taba e musica di fondo durante e tributo cu un presentacion di e hit di Queen Latifa “Ladies First”, sigui pa un presentacion di Lil Kim y MC Lyte, ken a canta e cantica “U.N.I.T.Y.”

Lil Nas X a causa furor den e audiencia cu e presentacion di su hit No.1 “Montero (Call Me By Your Name)”, cual a caba cu e rapper haciendo e acto intimo di sunchi cu un di su bailarin masculino.

Su presentacion tabata basa riba Egypto di temponan atras, na un manera similar di Michael Jackson su “Remember the Time”, na cual Lil Nas X a haci tributo cu un baile na mita di e presentacion.

E anochi aki tambe a duna oportunidad na algun di e celebradnan pa haci honor na nan mamamanan, manera Queen Latifah, ken a atende e ceremonia aki compaña pa su tata, cu a hiba un potret di su mama cune riba e escenario na momento di acepta su trofeo, tambe Megan Thee Stallion a haci recordacion y mencion di su mama, ken a fayece den ana 2019, durante su speech bisando “e no por ta cumi awe, pero tur dia e ta den mi pensamentonan y ta e motibo dicon mi ta sigui bay dilanti”. Jazmine Sullivan, ganado di album di e ana pa su mini album “Heaux Tales” a atende e ceremonia aki conhuntamente cu su mama, ken actualmente ta den un bataya contra cancer.

“Mi mama a ser diagnostica cu caner di pecho dos ana pasa, y nos no por a premira nada di esaki den nos futuro, pero Dios ta asina fiel na nos cu mi mama aworaki ta den remision” Jazmine a comenta, agregando “esaki ta mi premio, esaki ta mi regalo. E ta nifica hopi mas pami cu mi mama por ta kina cumi awe. El a apoyami henter mi bida.”

E ceremonia a ser dedica na e ana di hende muher di color scur, manera revela pa e anfitrión di e anochi Taraji P. Henson. Maxine Waters a bisa su frase famoso “Reclaiming my time” prome cu Sullivan a subi escenario pa un presentacion conhuntamente cu Ari Lennox. E prome trofeo di e anochi a bay pa Andra Day, ken a gana e trofeo pa mihor actris, mientras cu Darnella Frazier, e hoben cu



a filma e situacion di George Floyd y Derek Chauvin, a gana e trofeo “Shine A Light”

Frazier no por a atende e ceremonia, pero e honor aki ta bin algun siman despues cu el a ser otorga un citacion special di Pulitzer Prizes pa su video, cual a yuda lansa un movimiento global di protesta contra inhusticia racial.

H.E.R tambe a asombra e audiencia cu su presentacion, y a gana miho artista femenino di R&B/Pop. E ganado di Grammy a bisa e audiencia cu e ta “hopi importante pa nos reconoce otro y celebra otro”. “Si nos mes no haci esaki, ken si?” e cantante a agrega.

Entre otro ganadonan ta inclui Chris Brown, ken a gana miho artista masculino di R&B/Pop, Giveon cu miho artista nobo, y Silk Sonic, e duo di Bruno Mars y Anderson .Paak, a gana e trofeo di miho grupo. E difunto Chadwick Boseman, a gana e trofeo di miho actor.

### VACATURE



**De Algemene Rekenkamer**  
roept belangstellenden op voor de vacante functie van  
**plaatsvervangend lid**

De Algemene Rekenkamer is het onafhankelijke controleorgaan van Aruba. Zij onderzoekt of de publieke middelen op rechtmatig en doelmatig zijn gereciperd, gealloceerd en beheerd. De Algemene Rekenkamer rapporteert aan de Staten en de verantwoordelijke ministers over de door haar uitgevoerde onderzoeken.

#### Informatie en aanmelding:

Voor nader informatie betreffende de werkzaamheden en functie eisen voor deze vacature, bezoek onze website [www.rekenkamer.aw](http://www.rekenkamer.aw).

Uw schriftelijke aanmelding dient vóór 17 juli 2021 te richten aan de waarnemend voorzitter van de Algemene Rekenkamer, mr. F. Nuboer, Wilhelminastraat 6, Oranjestad, Aruba. Eventuele nadere inlichtingen kunt u inwinnen bij de secretaris, mevrouw drs. M.A. de Jong-Curet via telefoon nummer 582-5448 of e-mail adres [info@rekenkamer.aw](mailto:info@rekenkamer.aw).





(AP) — Dianan inicial di Tour de France semper ta yen di nervio y accidente. Loke ta haci esun mas recien un tiki diferente ta cu despues di apenas tres dia di careda frenetico, dos competidornan top ya a cay.

Finalista di aña pasa, Primoz Roglic, a cay den un accidente dialuna den e tercer etapa den e region occidental di Brittany, algun ora despues cu campeón di 2018, Geraint Thomas tambe a cay abao. Campeon Defensor, Tadej Pogacar tabatin suficiente suerte pa keda riba su bicicleta, pero a perde velocidad den otro accidente.

Tim Merlier di Belgica a scapa e caos y a lucha den su prome victoria di etapa. Merlier, kende no ta entre e faboritonan den clasificacion general, a gana prome cu su compañero di team Alpecin-Fenix, Jasper Philipsen y ciclista Frances, Nacer Bouhanni.

E sprint final tabata interumpi pa otro accidente na momento cu taira dilanti di Caleb Ewan a deslisa bao di dje den e ultimo birada. El a trece Peter Sagan abao cune. Ewan, kende a gana dos etapa aña pasa, a kibra un weso y a bandona e careda di tres siman.

Etapa di apertura diasabra tabata marca pa dos caida grandi — un causa pa un expectador — y e escenanen brutal di mas recien a haci cu director veterano di sport, Marc Madiot di Groupama FDJ a critica e falta di seguridad riba caminda. “Awenochi mi no kier mira mi yiu homber bira un ciclista profesional”, Madiot a bisa na e final den pueblo di Pontivy. “Mi esposa no kier mira mi yiu riba bicicleta. Ta varios aña nos ta papiando di (seguridad), mester busca solucion. No ta careda di bicicleta mas. Un dia ta bay tin hende morto.”

Lider di e careda, Mathieu van der Poel a core di forma

## Merlier ta gana tercer etapa di Tour De France mientras competidornan top ta cay



sigur dilanti durante henter e dia y a scapa ileso pa keda cu e camiseta geel cu el a gana dia-domingo cu un atake feroz.

E camindanan estrecho den e final di e etapa tabatin efecto riba cantidad di competidor cu a cay mientras e peloton a core na velocidad maximo. Roglic a cay alrededor di nueve kilometer leu di e final. Rapidamente el a subi back riba su bicicleta pero a perde contra su rivalnan principal, mientras su compañeronan di team Jumbo-Visma a purba di yud’e alcanza velocidad back na e peloton. Roglic a perde un minuut 21 seconde y a cay na di 20 luga overall, 1:35 atras.

Cu dos etapa di time trial ainda na caminda, y cantidad di etapa den montañanan halto, ta demasiado trempa pa bisa cu su campaña a termina pa su prome victoria den Tour. Pero ainda mester mira con lihe e por recupera, cu e prome time trial yegando mañan. “Afortunadamente, tur cos ainda ta den un pida, nada a kibra” Roglic a bisa.

El a tuma otro golpi cu e abandono di compañero di team experiencia, Robert Gesink, kende a cay trempa den e etapa. “No ta e miho dia pa nos, pero nos ta continua”, el a bisa.

Campeon defensor, Tadej Pogacar a perde velocidad algun kilometer mas leu riba caminda despues di otro caida na velocidad halto. “No tabata un dia bunita eyfo”, Pogacar a bisa. “Nos a mira demasiado accidente atrobe y tabata hopi druk. Mi a tende cu algun di mi rivalnan a cay y perde tempo, pero esey no ta loke nos kier mira. E prome dianan aki ta hopi estresante y nos ta spera cu lo calma pronto.”

Pogacar a crusa 26 seconde tras di e campeón di e etapa den un grupo cu tambe tabata inclui Thomas, kende a cay trempa den e etapa pero a logra sigui core y a alcanza e velocidad di e peloton.

Lider di Ineos-Grenadiers a cay cu alrededor di 145 kilometer faltando. E campeón di 2018 a sinta riba caminda un rato wantando su schouder drechi y mustrandó dolor mientras un dokter di careda a dun’e atencion. Su schouder disloca drecha, y su kit di careda kibra, Thomas a lucha na e parti patras. Compañero di team, Luke Rowe a warda p’e y e par di Wales a cay 2 minuut y mey tras di e grupo principal. Cu ayudo di mas compañeronan di team eventualmente nan a alcanza e peloton despues cu Thomas a cambia su bicicleta.

Van der Poel tin un bentaha general di ocho seconde riba campeón mundial Julian Alaphilippe. Compañero di team di Thomas, Richard Carapaz, tabata na di tres luga, 31 seconde atras, cu Pogacar na di seis luga, 39 seconde atras.

Thomas a sinta na number 18 den e clasificacion general, 1:07 tras di Van der Poel.





## De Boer den problema despues cu Hulanda ta retira di Euro 2020 trempa

(DutchNews.nl) – Frank de Boer a bisa cu e lo dicidi den proximo siman nan si e ta continua como coach di team nacional despues di e salida dramático di Hulanda for di Euro 2020.

Medionan di comunicacion Hulandes tabata salvahe den nan critica di De Boer despues cu su team a kibra den segundo mita contra Republica Checo, cu a gana 2-0. A saca defensa Matthijs de Ligt despues di 55 minuut pa toca e bala cu su man cerca di area di penalty.

“Mi no mester contesta esey awo”, De Boer a bisa na un conferencia di prensa despues di e partido ora a puntr’e si e kier keda. “Mi ta bay pens’e keto prome, pero awo ainda mi ta yen di emocion. Esaki no ta e momento pa tuma decision.”

“Esaki ta un fracaso rotundo pa e team aki, cu e calidad cu nos tin den e grupo di hungadonan aki”, escritor hefe di deporte di Telegraaf, Valentijn Driessen a bisa despues di e debacle na Budapest.



“Frank de Boer a bisa cu e lo considera su posicion y e mester permiti e decepcion aki procesa, pero ta spera pa

e tuma su decision prome cu Hulanda resumi su campaña di clasificacion pa Mundial cu un biahe na Noruega dia 1

di september.” AD a describi e partido como un ‘hangover masivo despues di e fiesta Oranje riba caya’. Escritor di futbol, Sjoerd Mossou a skirbi: “Contra un team sin streanan internacional, Oranje a cay na pida. Despues di e carchi cora nan tabata completamente domina, pero hasta prome cu medio tempo, e team Hulandes no tabata na e standard.”

Den e Volkskrant, Willem Visser a bisa cu team di De Boer a ‘desperdicia e identidad di un nacion futbolista unico’. “E impresion di atakenan completo, dominio, hugada di hala, construccion complica. Tur e joyanan aki a wordo intercambia pa un futbol malo di tira-y-spera”, el a skirbi.

Analista di NOS, Rafael van der Vaart y Pierre van Hooijdonk tabata critico di e decision pa trece Quincy Promes pa reemplasa Donyell Malen den respuesta pa retiro di De Ligt, tiki despues cu Malen a crea e miho oportunidad di e wega pa Hulanda.

“E ta trece riba cancha y ta retira nos homber mas peli-

groso”, Van der Vaart a bisa. “Y niun hende na e banki a bisa, no hacie.” Van Hooijdonk a bisa: “Bo por yam’e un movida di Advocaat”, referiendo na e infame acto di Dick Advocaat den un partido di Campeonato Europeo na 2004 di substitui Arjen Robben contra e mesun oponentenan.

Noticieronan stranhero tabata mesun asombra pa e desintegracion di e team Hulandes despues di un fase di grupo fuerte. “E couchinan di team Hulandes tabata cora cu berguensa”, segun Sporza di Belgica. “E caminda na e final tabata abierto pa nan, pero nan a cay na e prome obstaculo. Pa tur nan atake, particularmente den prome mita, Hulanda no a logra ningun solo tiro memey di e postnan.” “Ta tuma algo pa alcanza e etapa aki di e torneo, y pa despues produci e sorto di caida aki”, Barney Ronay di e Guardian a skirbi. “Pero entre minuut 54 y 68, Hulanda simplemente a deshaci na Budapest, mientras un wega balansa sin gol a transforma den un mundo di tropieso, eror y panico.”

## Suisa ta derota Francia 5-4 den penalty den Euro 2020

(AP) — Francia ta elimina di Campeonato Europeo, y tabata Kylian Mbappe kende a faya e penalty den na final.

Suisa a elimina e Campeon Mundial 5-4 den penalty na final despues di un empata 3-3 ayera den ronda di 16. Portero di Suisa, Yann Sommer, kende a bandona e team durante etapa di grupo pa ta cu su esposa pa nacemento di nan yiu muhe, a haci e safe decisivo den e di 10 penalty despues cu e anterior nueve tiro tur tabata exitoso. E Suisonan lo enfrenta Spaña proximo den quart final na St. Petersburg diabierna.

Tabata e tercer wega den e ronda di 16 pa bay den tempo

extra, pero e prome dicidi pa penalty.

Substituto di Suisa, Mario Gavranovic a forsa extra tempo cu un empate den minuut 90.

Haris Seferovic a pone Suisa den posicion lider cu un tiro di cabes den minuut 15, mientras Francia a lucha pa pone su mes den e wega. Pero esey tur a cambia trempa den segundo mita na momento cu Suisa a ricibi un penalty. Portero di Francia, Hugo Lloris, capitan di e team, a haci e safe riba Ricardo Rodriguez den minuut 55 y a lanta e Francesnan fo’i soño. Karim Benzema a anota un biaha mas den minuut 57, y atrobe den minuut 59 pa duna Francia e bentaha.

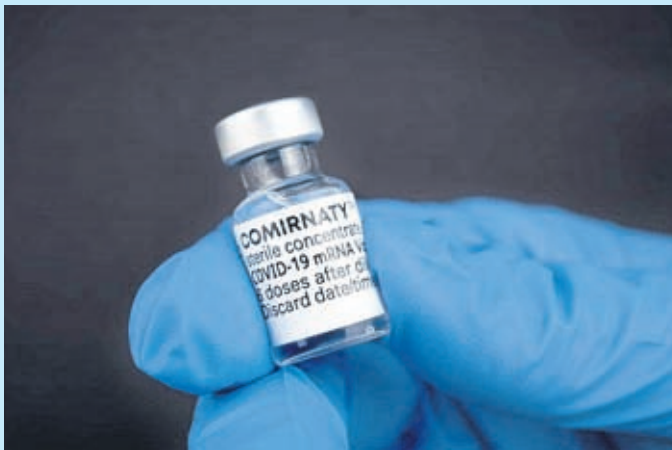
Paul Pogba a hacie 3-1 den minuut 75 cu un tiro cu su pia drechi for di 20 meter y a parce manera e wega a bay for di man di Suisa. Pero mesun lihe cu Francia a tuma over e wega, nan a lag’e bay.

Seferovic a anota cu otro tiro di cabes den minuut 81, y Gavranovic a hacie 3-3 cu apenas algun seconde faltando.





## Pediatranan Hulandes awo ta sostene vacunacion pa mucha entre 12-17 aña



(NLTimes) – Asociacion di Pediatria Hulandes (NVK) ta bisa cu awo ta na favor di vacuna tur mucha di edad entre 12 y 17 aña contra Covid-19, y no solamente esnan cu ta parti di un grupo di riesgo medico.

Un motibo clave pa vacuna nan contra e malesa ta pa preveni mayor transmision di e coronavirus, e organisacion a bisa.

“E consideracion mas importante ta cu e tin un efecto significativo contra e transmision di e variante delta mas contagioso”, segun Karoly Illy, presidente di NVK a bisa den un entrevista cu NOS ayera.

Anteriormente e luna aki, e organisacion a bisa cu no tabatin suficiente informacion pa duna conseho riba e topico. Esey pasobra e riesgo medico conecta cu Covid-19 den adolescentenan ta hopi chikito, Illy a bisa Volkskrant.

“Pero ta cla for di e modelonan mas recien cu ta pronostica e transmision di malesa cu, si adolescentenan no ta vacuna, e cantidad di infeccion lo aumenta fuerte despues di berano. E aumento en cuestion ta significativamente mas halto cu si e adolescentenan ta vacuna”, Illy a bisa e corant.

E decision etico di vacuna un grupo grandi di persona contra un malesa cu por no tin efecto adverso riba nan a keda elimina pa e prospecto di mehoracion den restriccinnan social causa pa un brote di infeccion di coronavirus. “Tampoco ta bon pa adolescentenan si sociedad atrobe resulta den un semi-lockdown den herfst”, el a bisa.

“Of si tin otro discusion riba si scol mester ta cera. Berdaderamente nos no kier esey mas.”

Data riba efectonan secundario experimenta pa e grupo di edad na momento di vacunacion tambe a yuda cambia opinion di Illy. E vacuna di Pfizer ta aproba pa uso den mucha Europeo di edad 12 pa 17 aña, pero Holanda te awo a permiti solamente pa usa e vacuna den muchanan bao cierto categoria di riesgo.

NVK a analisa mas data di Merca, Canada y varios pais Europeo unda ta usa e vacuna mas ampliamente. “Danki na e data aki, awo nos tin mas comprension riba e efectonan secundario hopi inusual den e grupo di edad aki”, el a bisa NOS. E efectonan secundario primario ta miocarditis, of inflamacion di musculo di curason, loke ta temporal y por wordo trata ora dokter, pashent y mayor nan ta pone atencion na e sintomanan.

Minister di Salud, Hugo de Jonge a bisa cu e ta na favor di vacuna hende edad 12 a 17. El a bisa cu e lo tuma un decision unaves cu Consejo di Salud Hulandes duna su aviso riba e asunto.

## Aumento significativo den robo na cas, specialmente na Bandariba



(CuracaoChronicle) – Despues di un periodo relativamente keto, e cantidad di robo na cas na Corsou a aumenta recientemente atrobe. Especialmente residentenan di e barionan Montaña, Cas Grandi, Sta. Rosa y Fuik hopi biaha ta resulta di ta e victimanan, segun Cuerpo Policial di Corsou (KPC) ta reporta.

Parcialmente pa motibo di e lockdown y e medidanan preventivo di KPC tabatin un reduccion den e cifranan di robonan domestico aña pasa. Pero e tendencia positivo aki a keda cancela pa e aumenton drasticamente awo.

KPC ta anuncia cu lo bin cu un plan di accion pa proximo lunanan. Prome, un team special di investigacion ta yega na e warda di polis na

Montaña. E team aki lo examina e reportenan di e robonan, y haci un inventario di e areanan di riesgo.

Ademas lo duna mas atencion na medidanan preventivo. Polis lo discuti esaki cu varios representantenan di e barionan en cuestion. “Polis mester traha hunto cu ciudadanonan pa haci robo menos y menos atractivo”, KPC a bisa.

## Hopi biaha ta keda sin reporta acoso sexual na trabao, segun encuesta



(DutchNews.nl) – Alrededor di 16 por ciento di ciudadano Hulandes a experimenta acoso sexual na pia di trabao na algun momento durante ultimo dies aña, pero solamente 37 por ciento di nan a reporta esaki, segun investigacion di conseho di derechonan humano Hulandes.

Muhenan tin dobel probabilidad cu homber di wordo

acosa na trabao, e conseho a bisa. E investigacion ta bisa riba informacion ricibi di 2mil trahado y 300 dunado di trabao.

Mayoria di hende a bisa cu no a reporta cu nan a bira victima di acoso pasobra nan no a considera loke a pasa pa ta suficientemente serio, of cu nan no tabata sigur na ki momento un joke ta bira sexualmente inaceptabel.

Otronan a bisa cu nan tabata preocupa pa exageracion di e situacion.

Presidente di e conseho, Adriana van Dooyeweerd a bisa NOS radio cu acoso sexual na trabao por tin un impacto serio riba e victima, particularmente si e ta sucede pa algun tempo. Tambe ta mas comun den sector di hospitalidad y cuido cu den otro industria, el a bisa.



## SMMC ta reporta perdida di entrada na 2020 pa motibo di pandemia di Covid-19

(TheDailyHerald) – Director di St. Maarten Medical Center, Dr. Felix Holiday a bisa cu e pandemia di Covid-19 tabatin consecucionan financiero serio pa SMMC.

El a bisa dilanti Parlamento diabierna ultimo cu e hospital a sufri un perdida di entrada na 2020 pa motibo di e pandemia di Covid-19. El a bisa cu e perdida aki tabata un resultado directo di mester a reduci of stop cuido electivo, no-urgente pa varios luna mientras e gastonan operacional di e hospital a continua.

Como resultado di esaki, SMMC mester a haci uso di su reservanan na 2020.

Gastonan adicional cu a menciona tabata pa e facilidadnan special incluyendo e facilidad di cuido auxiliar, personal adicional, compra di remedi,



ekipo di proteccion personal (PPE), entre otro, cual ta cubri grandemente pa ministerio di Salud, Bienestar y Deporte (VWS) di Hulanda, y e

Trust Fund maneha pa Banco Mundial.

Pa e aña aki, Hulanda te awo ta cubriendo e gasto pa per-

sonal na e facilidad di cuido auxiliar y a acorda pa continua dunando e sosten aki te dia 31 di augustus.

Dr. Holiday a agrega cu aproximadamente NAf. 500mil ainda no ta cubri pa e aña 2020 y ta un gasto adicional pa SMMC.

Segun su persona, e cancelacion of reduccion di servicionan electivo durante varios luna tabatin un efecto hopi grandi riba SMMC. “Maske SMMC a logra restart servicionan electivo na fin di 2020, tin un caida substancial den entrada. Pa e motibo aki, SMMC a solicita sosten di likides di gobierno na balor di NAf. 17.8 milyon.”

El a bisa cu e solicitud aki pa sosten financiero di gobierno a ser haci pa cumpli cu e obligacionnan financiero proyecta pa e hospital, incluyendo su inversionnan actual y mehoracionnan esencial. Dunando un actualisacion riba e solicitud aki, Holiday a bisa cu e sosten aki no a wordo ricibi pa SMMC te awo.

## App di gobierno incorrectamente a duna certificado di vacunacion na miles di persona

(NLTimes) –Cantidad di persona na Hulanda erroneamente a ricibi un certificado di vacunacion pa Covid-19 riba e app CoronaCheck di gobierno, siendo cu nan no ta completamente vacuna contra e malesa, segun un vocero pa ministerio di Salud a bisa Nu.nl.

“Varios miles di persona” pues por a genera un codigo QR usando e app pa haya acceso na varios club nocturno y eventonan durante weekend, e prome weekend cu por a usa e app pa haya un certificado di vacunacion.

A identifica y resolve e problema ayera. E app ta conecta na un sistema cu ta compila data for di cantidad di otro sistema. E problema por a tuma luga pasobra nan ‘no tabata conecta adecuadamente, of tabatin un check mark erroneo algun caminda’, e vocero a bisa.

Certificadonan di vacunacion falso no por wordo genera pa e app mas. Esnan cu no ta completamente vacuna por genera un codigo QR pa haya acceso na varios sitio door di haya un resultado negativo pa

test di coronavirus dentro di 40 ora di entrada.

Sinembargo, cantidad di hende simplemente a ricibi un resultado di test negativo como regalo si nan a haya inconveniencia pa rijnan largo y retrasonan na e centronan di test Testen voor Toegang como resultado di un atake cibernetico diabierna. Un reportero pa NH Nieuws a bisa cu el a keha di e retraso, y un

empleado a dun’e un resultado di test negativo no reclama, maske e nunca a haci un test en realidad. E noticiero a bisa cu su storia no tabata unico.

“Esaki ta berdaderamente un berguensa, mi ta curioso kico lo mustra aki dos siman pa loke ta trata infeccion”, e reportero, Maaikje Polder a bisa.

“Hopi a bay bon, pero no

tur”, minister di Salud, Hugo de Jonge a tweet, cu e hashtag ‘#trahandoribadje’.

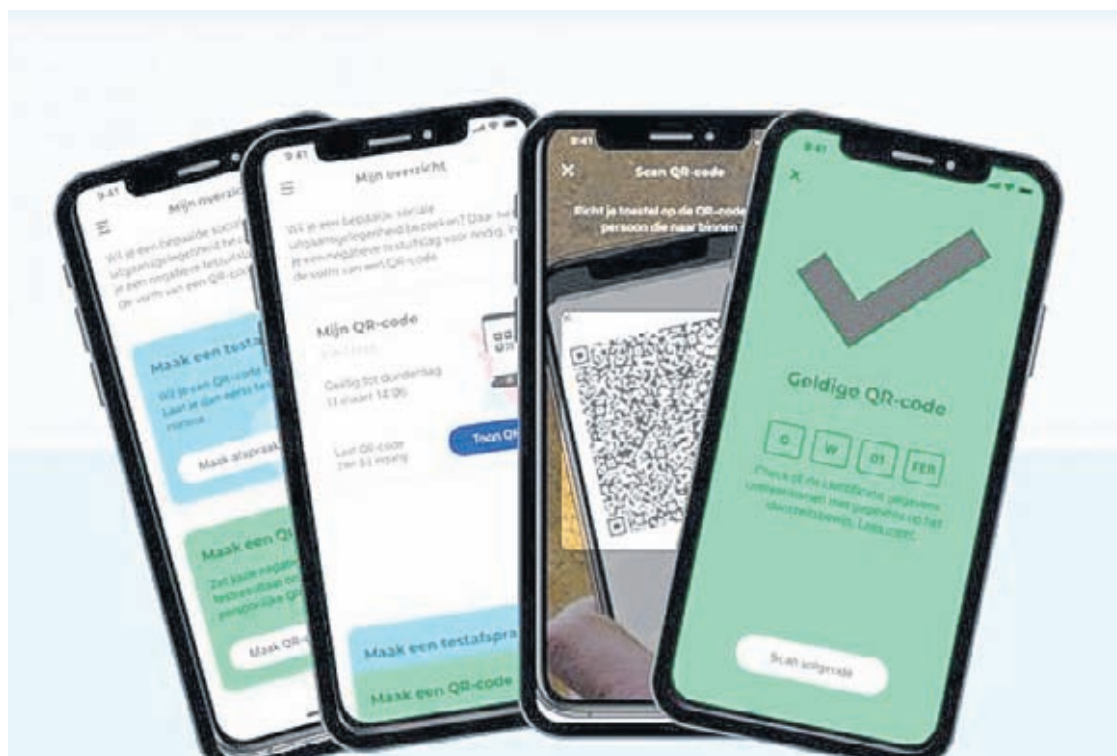
Cantidad di usuario siman pasa a identifica e problema comun cu e app no lo permiti nan genera un certificado di vacunacion. Esaki a keda reporta pa hende cu anteriormente tabata infecta pa e virus SARS-CoV-2, cu GGD tabata na altura di e infeccion, y pues nan a ricibi solamente

un inyeccion di vacuna Covid-19 segun politica di vacunacion Hulandes. Hulanda ta considera e personanan aki ‘completamente vacuna’.

De Jonge a bisa den weekend cu ta spera cu e problema lo keda drecha den weekend. Sinembargo, pa diadomingo anochi, representantenan di e ministerio a sigui bisa usuarionan di Twitter cu nan tabata na altura di e problema y lo mester keda resolvi dentro di algun dia.

E hende mas negativamente afecta ta esnan cu a ricibi e vacuna di GGD entre april y comienso di juni, un vocero di e ministerio a bisa ANP. E problema ta relaciona na e procesamiento di data di hende cu a ricibi vacuna e lunanan aki. A haci ‘trabao duro’ durante weekend pa purba y drecha e problema, pero no ta completamente resuelto.

E ministerio si a aumenta e cantidad di persona cu awo por conecta na e app CoronaCheck simultaneamente pa solicita nan certificado di vacunacion. Esey a keda ordena despues cu e app continuamente a time-out pa cantidad di usuario siman pasa.





# Clasificado

## ECONOMICO

**Personal GRATIS max. 20 palabra**

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA  
ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na  
aviso@bondia.com

### SERVICIO PUBLICO

ta yuda busca cas  
pa compra of huur  
Tel. 563 1449

### TA HUUR

Bachi pa tur ocasion  
Tel. 749 2533

### TA BENDE

Caha di Orgel.  
Tin 3 cylinder NOBO.  
Pa mas informacion yama  
Tel. 593 0203

### TA BENDE

Trek lady's mountain bike almost  
new  
Trek man's mountain bike  
almost new  
Car carrier, 2 helmets, plus extra  
accessories  
Call 5847321

### TA BENDE Varios Terreno

propiedad  
(eigendom) di  
varios tamaño area  
di Moko cu caminda  
di klinker.  
Tel.: 582-8080

### Sushi den cura?

Ta piki sushi cu pick-up  
grandi pa Afl 75,= pa buelta.  
Yama nos na  
561 4297 of 561 5179  
Hasi Aruba Limpi.

### TA BUSCA

un pida tereno pa compra pa  
bou di brug  
Tel.744 9184

### SERVICIO PUBLICO

Sra. ta haci cas y negoshi limpi  
tambe por cuida baby y hende  
grandi part time y full time  
Tel. 740 7573

### SERVICIO

Unified One Events  
Photos, films, wedding  
Tel. 749 2533

### TA HUUR

Appartment pa 1 of 2 persona,  
na San Miguel, Noord  
5 minuut di tur Hotel  
Tel. 592 2688

### TA HUUR

un apartment na Madiki.  
Pa mas informacion yama  
Tel. 564 1979

### SERVICIO PUBLICO

Profesional y personalisa.  
Especialisa den cas, apartment,  
villas y condo  
Yama awo  
Tel.746 8333

### SERVICIO PUBLICO

Buscando auto pa huur y na  
bon prijs? yama nos  
Tel. 593 9953/ 593 8453

### SERVICIO PUBLICO

ta drecha tur sorto  
di Imagen y verf  
Tel. 584 2489

### SERVICIO PUBLICO

Sushi den cura pa solamente  
50,- pa buelta, nos ta lante lague  
limpi mane un soño.  
Arubiano trahado  
Call 592 5766

### SERVICIO PUBLICO

Pa haci trabow di verf y chapi,  
tur mantencion di pafor di cas  
Yama y puntra pa Benito na  
Tel.593 0040

### SERVICIO PUBLICO

Ta haci tur trabou di  
construccion y carpinteria y tur  
cos cu ta furamento di stul di  
bambu, cabana y toldos  
Tel : 746 0518 / 569 7539

### AUTO Y HERO BIEU

Nos ta piki auto, aircro y bateria  
bieu pornada. Frigidaire, stoof,  
wasmachin, tv ta 10,=.  
Yama 561 4597 / 561 5179  
Arubiano Balente

### TA BENDE

Piano Yamaha Korg M1  
(cu su case)  
Bon Prijs:  
Tel. 5920707 / 5883133

### TA BENDE

Combo di regalo pa tur  
ocasion: Mugs, kerki di biña,  
tablashi cu leyenda  
Pa mas informacion  
Cell whatsapp 567 2907

### TA BENDE

Special offer on june  
100% cueros  
Carteras pa (H&M)  
Fl.70 hasta 90  
Tas y faha (Belts)  
Fl.35 hasta Fl.145  
Sport y elegants  
Cel. 560 3451

### SERVICIO PUBLICO

Hacemos todo tipo de construc-  
cion, reparacion de casas, pin-  
tura, acabados finos, jardines,  
patios, techos a buenos precios  
Tel. 569 7539 / 746 0518

### SERVICIO PUBLICO

Masaje relajante, sports ma-  
sajes, aroma terapia, piedras  
calientes, reflexologia, faciales  
Sabana Basora # 157 P.Ch.  
Tel. 561 8520

### SERVICIO PUBLICO

Señora busca trabou  
pa hai cas of apartamento  
limpi  
Tel.641 6785 - 566 3736

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta chapi, lanta sushi, corta  
mata, transporta frigidaire, was-  
machine bieu, drecha cas, etc.  
Tel. 564 1979

### TA BUSCA

Trabouw pa haci cas limpi, of  
cuida anciano. Interna of pa dia  
Tel: 569 3253

### TA BENDE

BBQ Grill tipo cilinder  
"criyoyo" duradero  
Prijs Afl.250  
Tel. 569 7787

### SERVICIO PUBLICO

Construction  
remodelacion di cas, traha cas,  
apartment, traha y drecha dak,  
electricidad, verf pega mosaico,  
traha cura, plomeria. Bon prijs  
Tel. 593 3141

### TA HUUR

Apartamento amoblado  
en Seroe Blanco.  
Renta Fls.600  
Deposito Fls.400.  
Incluye wifi  
Tel : 562 3006

### SERVIO PUBLICO

Ta ofrece pa verf y chapi cura  
bon prijs. Nos ta hiba e sushi.  
Yama pa mas informacion na  
563 4828 / 5679610

### SERVICIO PUBLICO

Limpieza pa cas y auto  
Pressure wash cura di cas  
Laba muebles  
Laba tapijt  
Laba sienta di auto  
Laba vloer  
Tel. 593 9464

### TA BENDE

pa jena fundeshi  
3 pa 4 yrd di graniet bruin  
F50. No tin delivery  
Jama 7321104 - Savaneta

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio di electri-  
cista en general corto circuito y  
mantencion  
Tel.566 5026

### TA HUUR

un apartment full muebla 950 pa  
luna Av. Milo Croes 82  
Tel.: 582-5756  
567 1981

### SERVICIO PUBLICO

Nos ta chapi, corta y planta  
mata, brinda tur servicio cu bo  
cura mester. Tira sushi afo, tur  
esaki na un super bon prijs  
Tel. 738 1908

### TA HUUR

un apto muebla pa un persona  
Tur servicio inclui. Fls.1000  
Simon Antonio  
Tel: 699 1778

### FADA DI PAGA HUUR DI CAS OF APARTAMENTO ??

Awel a jega ora pa bo tin  
bo propio cas;  
cumprando un terreno  
propiedad cu caminda di  
Prijs cuminsando di  
Afl. 79.000  
Tel: 582-8080

### SERVICIO PUBLICO

Pa tur trabou di tapiceria di  
mueble, auto, yate y barco.  
Nos ta haci trabou di cabana y  
bambu y nos ta verf  
Tel : 569 7539 / 737 3993

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI

## MAS CERCA DI BO!



Yena aki bao e siguiente informacion

### Telefon

Number completo: .....

Adres di entrega: .....

Adres di cobranza: .....

### Pago Adelanta:

☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 año

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)  
[www.bondia.com](http://www.bondia.com)





## Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

## F A D A

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

## F A V I

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

## F E P O

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Contra  
Violencia Relacional**  
Tel: 583-5400

## Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

## Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

## Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19  
Aruba  
297-588-6138

## Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

## Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

## Rode Kruis Aruba

Pedro Gallegostraat 14  
Tel. 297-582-2219  
Fax 588-3376

## Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17  
B Aruba  
297-588-9591  
www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

## Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34  
297-582-0088

## Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

## AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord  
(close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or  
593-7081



## Dokter na warda

### Oranjestad

Hospital  
7:00 pm / 10:00 pm

### San Nicolas

Dr. Ramautar  
Imsan

## Botica na warda

### Oranjestad:

Eagle  
Tel. 587 9011

### San Nicolas:

Centro Medico  
Tel. 584 5794

## Servicio di Taxi

### Aruba Transfer Tour & Taxi

#### C.A.

Pos Abao #41  
P.O. Box 723 Aruba  
Tel: 582 2116 / 582 2010  
Fax: 583 6988

### Taxi Adres Services (24h)

L.G. Smith Blvd. #234  
Oranjestad Aruba  
Tel. 587 5900  
Fax: 587 1928  
E-mail: tas@setarnet.aw



### A1 Taxi Services Aruba

Moko 56 T  
Tel: 587-8850  
Tel: 280-2828  
Whatsapp: 592-7024  
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

## Pronostico di tempo

### Tempo:

Parcialmente nubia cu un awasero breve  
Temperatura maximo 33 grado Celsius  
Temperatura minimo 27 grado Celsius  
Bahada di solo : 7:09 pm  
Subida di solo : 6:18 am.

### Biento:

Modera te basta fuerte for di direccion generalmente oost;  
Forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).  
Den dia fuerte te duro den rafaga;  
Forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

### Situacion general di tempo:

Un ola tropical moviendo den parti

oost di Caribe, lo trece humedad den area durante proximo 24 ora. Temporalmente mas nubia lo bay pasa riba region local cu principalmente den oranan di marduga y mainta di diamars un awasero breve. Mas aleu, stof fini di Sahara lo stroba visibilidad un poco durante proximo dianan.

### Condicionnan maritimo/ estado di lama:

Un estado di lama leve te modera na partinan proteje, y modera na partinan zuid ta wordo spera den proximo 24 ora. Riba sectornan oost te noordwest lama lo ta generalmente modera; olanan lo ta for di oost entre 5 pa 7 pia.

## EMERGENCIA

911

## POLIS

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

## BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

## UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

## FUNERARIA

Aurora	588-6699
Royal Funeral H.	586-4444
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888

## Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 06/28/2021



Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.42	1.44	1.46
CHF	193.61	194.33	195.13
GBP	2.41	2.46	2.52
JPY	159.25	160.70	162.32
EUR	210.51	212.43	214.57
DKK	27.59	28.31	29.11
NOK	19.88	20.60	21.40
SEK	19.98	20.70	21.50

For amounts up to Afl. 100,000



## Curso di Poesia na biblioteca

Biblioteca Nacional Aruba ta ofrece un curso cortico di Poesia cu docente y poeta Lily Clarisa. Esaki ta un tayer di 4 sesion pa amateur poetanan y otro interesadonan di 18 aña bay ariba y lo wordo dicta na Ingles. Esaki ta tuma lugar di dialuna dia 19 di juli pa dia 22 di juli di 10or pa 12or.

Durante 4 sesion Lily Clarisa ta trata 4 top poetanan di Merca y Inglatera (Famous British and American poets) y diferente estilo y forma y tambe ta presenta diferente poema pa por combersa ariba. Participantenan mes tambe ta practica skirbi poesia.

E workshop ta tuma lugar di dialuna dia 19 di juli pa dia 22 di juli di 10or pa 12or. Registracion por via [info@bibliotecanacional.aw](mailto:info@bibliotecanacional.aw) prome cu dia 15 di juli.

Poeta Lily Clarisa a skirbi 'Lost Love Poems' un coleccion di poema y Lily a presenta su obra na Biblioteca Nacional Aruba. Un otro obra ta 'Illuminated darkness'. Esaki a keda publica na



2020 via Brave New Books, ISBN 9789464052107. Lily Clarisa ta docente Ingles y actualmente ta biba na Hulanda caminda Lily a gana e premio 'Awesome Poet Award' na 2020. Lily ta publica via Instagram [#lilyclarisatheartist](https://www.instagram.com/lilyclarisatheartist).

## Grupo San Hudas Tadeo Peregrino cu oracion *Na Parokia di Birgen di Fatima, Dakota*

Ata nos a yega di 6 luna di aña 2021 (mita di aña a bay caba) pa haci oracion. Grupo San Hudas Tadeo Peregrino ainda no a dicidi di resa cas pa cas pa motibo di e situacion di Covid 19, pero nos ta mirando un luz na horizonte cu e grupo lo por bay pensa con pa yega na un solucion pa resa cas pa cas.

Resando na un cas di un devoto, e Grupo no por ainda den e aña 2021 aki, esey lo ta te un proximo aviso.

Pero toch e oracion di tur luna di San Hudas Tadeo, lo sigui si y lo ta awor e luna aki di juni 2021 na cas di un devoto riba dia 28 di juni 2021. Esaki lo wordo teni anto na cas di famia Mathilda (Sharline Mathilda) Betonicastrat 37 A, Pos Chikito (pasa dilanti Tio Pepe Restaurant y sigui bay ariba y ta di 7 cas na man robes) y Famia Mathilda lo resa den union cu su famia of cu otro invitadonan cu e famia mes lo ta desea pa invita, teniendo si na cuenta cu e cantidad di persona cu por ta presente, (segun e protocol di DVG) y e distancia social y e uzo di tapaboca ("mondkapje").

Lo resa un triduo awe diamars 29 y diaranson 30 di juni, 2021 (3 dia) y riba e di 4 dia (esta diahuebs 1 di juli 2021) ta wordo pidi pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa na cualkier parokia (of por sigui un Santo Sacrificio di Misa via TV, Internet, Youtube of Facebook – cu e composturanan (lanta y sinta) cu ta sigui durante un celebracion di Misa normal na un Parokia), pa gradici San Hudas Tadeo pa e gracia cu a ricibi y tambe pa e gracia cu no a wordo ricibi ainda. Un sacrificio di misa lo wordo pidi pa gradici San Hudas Tadeo y pa cierto intencionnan na Parokia di Dakota, na Misa Birgen di Fatima, pa 8 or di mainta.

E devotonan y e miembronan cu ta afilia na e grupo, lo resa na nan cas, e oracionnan di Triduo na honor di San Hudas Tadeo pa e 3 dianan di e luna ya menciona y lo haci despues mescos referente gradicimento ya previamente menciona.

Asina e grupo di oracion lo sigui door cu mayoria ta di risico halto, pero sperando cu awor si e devotonan a tuma e di 2 vacuna caba y cu e grupo por yega pronto na un solucion con ta sigui cu e oracion cas pa cas sin ningun problema.

Tin caba geschedule pa luna di juli 2021 (esta 28 di juli 2021), cu e oracion lo wordo teni na cas di famia Gomez (Madeleine Gomez) Vuylestekestraat 3, San Nicolas.

Si tin cualkier devoto cu lo ta desea pa ricibi e imagen peregrino di San Hudas Tadeo na nan cas por yama libremente Sra. Myriam Vrolijk na telefon number 594 1829 of Sra. Ida Croes na telefon number 594 4144. Cu mucho gusto nan lo por duna mas informacion.



Resultado Sorteo <i>juni 28, 2021</i>					
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte					
Wega			Prome premio	Segundo premio	Tercer premio
<i>jun 28</i>	DIARIO		-	-	-
<i>jun 28</i>	KORSOU		-	-	-
<i>jun 28</i>	SUPER4		-	-	-
		WEGA MERDIA	3612	5023	5433
		WEGA ANOCHI	4107	5683	3206
		WEGA MERDIA	5681		
		WEGA ANOCHI	8933		
		WEGA MERDIA	5608		
		WEGA ANOCHI	0200		
		WEGA MERDIA	5515	CAPRICORNIO	
		WEGA ANOCHI	9273	GEMINIS	
		627		X2	
		483		FP	
		LOTTO DI DIA	05-08-25-28-29		
		Afl. 50.000,-			
		84x Afl.8			





“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta  
di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta  
ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



### Anoralit Angelina Roos

Mihor conoci como: “Nora”  
\*15-01-1948 - †25-06-2021

Acto di entierio lo wordo anuncia  
despues.



**Surely your goodness and love will follow me all  
the days of my life, and I will dwell in the house  
of the LORD forever “ Psalm 23:6**

**The World changes from year to year, our lives  
from day to day, but the love and memory of  
you, shall never pass away.**

**Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento di nos ser stima:**



### Sra. Marilyn B. Croes

Cariñosamente yama “Nanien”  
\*12-12-1955- †25-06-2021

Acto di despedida y cremashon lo wordo anuncia  
despues

## Despite warning, town deemed condo building in ‘good shape’

(AP) - Despite an engineer’s warning of major structural problems, a town building official told board members their Florida high-rise condominium was in “very good shape” almost three years before it collapsed, according to minutes of that meeting released Monday.

The Surfside official, Rosendo “Ross” Prieto was quoted as making those comments at a meeting of the Champlain Towers South board on Nov. 15, 2018. That was just over a month after engineering firm Morabito Consultants issued a report describing key flaws in the structure.

The discussion with Prieto came as Champlain Towers was beginning to explore what work was needed under city and county ordinances for the building to meet a 40-year recertification that was to arrive in 2021.

The board meeting minutes say that Prieto told them in 2018 the Morabito engineering report had collected the necessary information and “it appears the building is in very good shape.”

A day later, Prieto told the then-town manager of Surfside he thought the meeting was a success and credited Champlain Towers with getting a good early start on the recertification process.

“The response was very positive from everyone in the room,” Prieto wrote in the email, also released



by town officials. “All the main concerns over their forty-year recertification process were addressed.”

Yet there is no evidence any of the critical concrete structure work ever started, the documents show. Owners of the 136 units had been told earlier this year they would have to pay their share of a \$15 million assessment — \$9.1 million of which was major work — by July 1. That assessment ranged from about \$80,000 for a one-bedroom unit to more than \$330,000 for a penthouse.

Prieto no longer works at Surfside and efforts to locate him Monday for comment were not immediately successful. Prieto previously told the Miami Herald he didn’t remember getting the Morabito report and declined to comment on the November 2018 board meeting.

The minutes were forwarded to Surfside officials on Sunday by an attorney for the board, according to the town.

The Morabito report focused attention on the pool deck, which was found to have waterproofing underneath that had failed and had been laid flat instead of sloping to drain off water. This threatened not only the concrete slab under the pool but also other structural areas.

“Failure to replace the waterproofing in the near future will cause the extent of the concrete deterioration to expand exponentially,” said the report, which also cited “abundant cracking” in concrete columns and beams.

While numerous theories have emerged, no definitive cause has been identified in Thursday’s collapse of the 12-story Champlain Towers South building that left at least 10 people confirmed dead and 151 missing.

One problem that surfaced back in 2019 involved work at another building adjacent to Champlain Towers South.

“We are concerned that the construction next to (Champlain) is too close,” board member Mara Chouela wrote in an email to Prieto in January 2019. The construction work, she added, is “digging too close to our property and we have concerns regarding the structure of our building.”

Prieto responded that Surfside didn’t have an official role in that issue. “There is nothing for me to check. The best course of action is to have someone monitor the fence, pool and adjacent areas for damage or hire a consultant to monitor these areas,” he wrote.



“Señor, ta mi Wardador,  
mi n’ tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba berde  
E ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil,  
pa mi bolbe haya forsa.” Salmo 23

Cu tristesa na nos curason,  
nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



**Lorenzo Thiel,**  
miho conoci como **Denchi** □  
\*05-09-1951 - †26-06-2021

Ta invita pa acto di condolencia y entierio:  
diahuebs 1 di juli 2021 di 9 or – 11 or di  
mainta na Aurora Funeral Home, despues  
saliendo pa Santana Catolico na Paradera

Despues di entierio nos no por ricibi bishita di  
condolencia na cas.



## Driven by pandemic, Venezuelans uproot again to come to US



**(AP) — Marianela Rojas huddles in prayer with her fellow migrants, a tearful respite after trudging across a slow-flowing stretch of the Rio Grande and nearly collapsing onto someone's backyard lawn, where, seconds before, she stepped on American soil for the first time.**

"I won't say it again," interrupts a U.S. Border Patrol agent, giving orders in Spanish for Rojas and a dozen others to get into an idling detention van. "Only passports and money in your hands. Everything else — earrings, chains, rings, watches — in your backpacks. Hats and shoelaces too."

It's a frequent scene across the U.S.-Mexico border at a time of swelling migration. But these aren't farmers and low-wage workers from Mexico or Central America, who make up the bulk of those crossing. They're bankers, doctors and engineers from Venezuela, and they're arriving in record numbers as they flee turmoil in the country with the world's largest oil reserves and pandemic-induced pain across South America.

Two days after Rojas crossed, she left detention and rushed to catch a bus out of the Texas town of Del Rio. Between phone calls to loved ones who didn't know where she was, the 54-year-old recounted fleeing hardship in Venezuela a few years ago, leaving a paid-off home and once-solid career as an elementary school teacher for a fresh start in Ecuador.

But when the little work she found cleaning houses dried up, she decided to uproot again — this time without her children.

"It's over, it's all over," she said into the phone recently, crying as her toddler grandson appeared shirtless on screen. "Everything was perfect. I didn't stop moving for one second."

Last month, 7,484 Venezuelans were encountered by Border Patrol agents along the U.S.-Mexico border — more than all 14 years for which records exist.

The surprise increase has drawn comparisons to the midcentury influx of Cubans fleeing Fidel Castro's communist rule. It's also a harbinger of a new type of migration that has caught the Biden administration off guard: pandemic refugees.

Many of the nearly 17,306 Venezuelans who have crossed the southern border illegally since January had been living for years in other South American countries, part of an exodus of nearly 6 million Venezuelans since President Nicolás Maduro took power in 2013.

While some are government opponents fearing harassment and jailing, the vast majority are escaping long-running economic devastation marked by blackouts and shortages of food and medicine.

With the pandemic still raging in many parts of South America, they have had to relocate again. Increasingly, they're being joined at the U.S. border by people from the countries they initially fled to — even larger numbers of Ecuadorians and Brazilians have arrived this year — as well as far-flung nations hit hard by the virus, like India and Uzbekistan.

U.S. government data shows that 42% of all families encountered along the border in May hailed from places other than Mexico, El Salvador, Guatemala and Honduras — the traditional drivers of migratory trends. That compares with just 8% during the last sharp increase in migration in 2019. The Border Patrol recorded more than 180,000 encounters in May, a two-decade high that includes migrants' repeated attempts to cross.

Compared with other migrants, Venezuelans garner certain privileges — a reflection of their former financial standing, higher education levels and U.S. policies that have failed to remove Maduro but nonetheless made deportation all but impossible.

The vast majority enter the U.S. near Del Rio, a town of 35,000 people, and they don't try to evade detention but rather turn themselves in to Border Patrol agents to seek asylum.

Like many of the dozens of Venezuelans The Associated Press spoke to this month in Del Rio, 27-year-old Lis Briceno had already migrated once before. After graduating with a degree in petroleum engineering, she couldn't get hired in the oil fields near her hometown of Maracaibo without declaring her loyalty to Venezuela's socialist leadership. So she moved to Chile a few years ago, finding work with a technology company.

But as anti-government unrest and the pandemic tanked Chile's economy, sales plunged and her company shuttered.

Briceno sold what she could — a refrigerator, a telephone, her bed — to raise the \$4,000 needed for her journey to the U.S. She filled a backpack and set out with a heart lock amulet she got from a friend to ward off evil spirits.

"I always thought I'd come here on vacation, to visit the places you see in the movies," Briceno said. "But doing this? Never."

While Central Americans and others can spend months trekking through the jungle, stowing away on freight trains and sleeping in make-

shift camps run by cartels on their way north, most Venezuelans reach the U.S. in as little as four days.

"This is a journey they're definitely prepared for from a financial standpoint," said Tiffany Burrow, who runs the Val Verde Border Humanitarian Coalition's shelter in Del Rio, where migrants can eat, clean up and buy bus tickets to Miami, Houston and other cities with large Venezuelan communities.

They first fly to Mexico City or Cancun, where foreign visitors are down sharply but nearly 45,000 Venezuelans arrived in the first four months of 2021. Smugglers promoting themselves as "travel agencies" have cropped up on Facebook, claiming to offer hassle-free transport to the U.S. in exchange for about \$3,000.

"We're doing things the way they do things here — under the table," a smuggler said in a voice message a migrant shared with the AP. "You'll never be alone. Someone will always be with you."

The steep price includes a guided sendoff from Ciudad Acuna, where the bulk of Venezuelans cross the Rio Grande. The hardscrabble town a few hundred wet steps from Del Rio is attractive to both smugglers and migrants with deeper pockets because it had been largely spared the violence seen elsewhere on the border.

"If you're a smuggler in the business of moving a commodity — because that's how they view money, guns, people, drugs and everything they move, as a product — then you want to move it through the safest area possible charging the highest price," said Austin L. Skero II, chief of the U.S. Border Patrol's Del Rio sector.

But the number of smugglers caught with weapons has recently increased in the area, and agents who normally hunt down criminals are tied up processing migrants.

The uptick in migrants crossing is "purely a diversion tactic used by the cartels" to carry out crime, Skero said as a group of Haitians carrying young children emerged from a thicket of tall carrizo

cane on the riverbank.

Once in the U.S., Venezuelans tend to fare better than other groups. In March, Biden granted Temporary Protected Status to an estimated 320,000 Venezuelans. The designation allows people coming from countries ravaged by war or disaster to work legally in the U.S. and gives protection from deportation.

While new arrivals don't qualify, Venezuelans requesting asylum — as almost all do — tend to succeed, partly because the U.S. government corroborates reports of political repression. Only 26% of asylum requests from Venezuelans have been denied this year, compared with an 80% rejection rate for asylum-seekers from poorer, violence-plagued countries in Central America, according to Syracuse University's Transactional Records Access Clearinghouse.

"I can write their asylum requests almost by heart," said Jodi Goodwin, an immigration attorney in Harlingen, Texas, who has represented over 100 Venezuelans. "These are higher-educated people who can advocate for themselves and tell their story in a chronological, clean way that judges are accustomed to thinking."

Even Venezuelans facing deportation have hope. The Trump administration broke diplomatic relations with Maduro when it recognized Juan Guaidó as Venezuela's rightful leader in 2019. Air travel is suspended, even charter flights, making removal next to impossible.

Meanwhile, as the migrants leave Del Rio to reconnect with loved ones in the U.S., they are confident that with sacrifice and hard work, they'll get an opportunity denied them back home.

Briceno said that if she had stayed in Venezuela, she would earn the equivalent of \$50 a month — barely enough to scrape by.

"The truth is," says Briceno, hustling to catch a bus to Houston where her boyfriend landed a well-paying oil industry job, "it's better to wash toilets here than being an engineer over there."



## California bans state travel to Florida, 4 other states

(AP) — California added five more states, including Florida, to the list of places where state-funded travel is banned because of laws that discriminate against members of the LGBTQ community, the state attorney general announced Monday.

Democratic Attorney General Rob Bonta added Florida, Arkansas, Montana, North Dakota and West Virginia to the list that now has 17 states where state employee travel is forbidden except under limited circumstances.

“Make no mistake: We’re in the midst of an unprecedented wave of bigotry and discrimination in this country — and the State of California is not going to support it,” Bonta said.

Lawmakers in 2016 banned non-essential travel to states with laws that discriminate against lesbian, gay, bisexual and transgender people. The 12 other states on the list are: Texas, Alabama, Idaho, Iowa, Oklahoma, South Carolina,



South Dakota, Kentucky, North Carolina, Kansas, Mississippi, Tennessee.

The five states newly added to the list have introduced bills in their legislatures this year that prevent transgender women and girls from participating in school sports consistent with their gender

identity, block access to health care and allow the discrimination of the LGBTQ community, Bonta said.

Florida, Montana, Arkansas, and West Virginia passed laws that prevent transgender women and girls from participating in school sports consistent with their gender

identity.

North Dakota signed into law a bill allowing certain publicly-funded student organizations to restrict LGBTQ students from joining without losing funding.

Arkansas passed the first law in the nation to prohibit

physicians from providing gender-affirming healthcare to transgender minors — regardless of the wishes of parents or whether a physician deems such care to be medically necessary.

These lawmakers “would rather demonize trans youth than focus on solving real issues like tackling gun violence beating back this pandemic and rebuilding our economy,” Bonta said.

The state law has exemptions for some trips, such as travel needed to enforce California law and to honor contracts signed before the states were added to the list. Travel to conferences or out-of-state training are examples of trips that can be blocked.

It’s unclear what effect California’s travel ban will have. Bonta did not have information about how many state agencies have stopped sending state employees to the states on the list or the financial impact of California’s travel ban on those states.

## Estranged Durst brother testifies: 'He'd like to murder me'

(AP) — The estranged brother of Robert Durst, the real estate heir on trial in his best friend’s slaying, reluctantly testified Monday that the two never got along and he feared his oldest sibling would kill him.

“He’d like to murder me,” Douglas Durst bluntly told jurors in Los Angeles County Superior Court.

Douglas Durst, chairman of one of New York’s largest commercial real estate firms, said he had not seen his brother in 20 years and they had not spoken since 1999. He said Robert Durst was angry and bitter over an acrimonious inheritance settlement for tens of millions of dollars.

Douglas Durst, chairman of the Durst Organization that owns some of Manhattan’s premier skyscrapers and 2,500 apartments, said he and his brother had fought since they were children.

“He treated me miserably,” Douglas Durst said. “He would fight with me at every

chance. He would embarrass me.”

Despite the bad blood, Douglas Durst said he was not happy to testify against his brother, who is on trial on charges of fatally shooting Susan Berman in 2000 at her Los Angeles home. He said he cooperated with prosecutors under threat of subpoena.

“There are other places I’d much rather be,” he said.

Prosecutors say Berman provided an alibi for Robert Durst after he killed his first wife, Kathie, in 1982 and that he silenced his friend to keep her from telling police what she knew about the disappearance. Robert Durst has pleaded not guilty.

Kathie Durst had told Douglas Durst she planned to seek a divorce from his brother, he testified.

Douglas Durst said his brother told him that she had van-

ished a couple of days after he put her on a train to New York City from their lakeside house in Westchester County. Robert Durst said that was the last time he saw his wife.

“His tone was very neutral,” Douglas Durst said. “There was no great anxiety in his tone. It seemed a little strange.”

Kathie Durst has never been found, but she was declared legally dead. Robert Durst has long been considered a

suspect in her death but has denied any involvement and has never been charged with a crime related to her disappearance.

Douglas Durst, tan and wearing a crisp white shirt with French cuffs and a gray mask, cut a much different figure than his ailing brother.

A pale Robert Durst, 78, with a shaven head that reveals a massive scar from removing fluid on his brain, was seated in a wheelchair and dressed in brown jail scrubs.

Durst, who has bladder cancer and several other maladies, stood up and addressed the judge to counter a suggestion by Deputy District Attorney John Lewin that he was seeking sympathy from jurors by displaying his urine bag.

Durst said his head was shaved only because it was the only haircut he could get in jail. He said he wants a doctor to remove a catheter.

“I am not seeking sympathy from the jury,” Durst said in a throaty voice.





## Amish put faith in God's will and herd immunity over vaccine



**(AP) - When health care leaders in the heart of Pennsylvania Dutch country began laying out a strategy to distribute COVID-19 vaccines, they knew it would be a tough sell with the Amish, who tend to be wary of preventive shots and government intervention.**

Early on, they posted flyers at farm supply stores and at auctions where the Amish sell handmade furniture and quilts. They sought advice from members of the deeply religious and conservative sect, who told them not to be pushy. And they asked three newspapers widely read by the Amish to publish ads promoting the vaccine. Two refused.

By May, two rural vaccination clinics had opened at a fire station and a social services center, both familiar places to the Amish in Lancaster County. During the first six weeks, 400 people showed up. Only 12 were Amish.

The vaccination drive is lagging far behind in many Amish communities across the U.S. following a wave of virus outbreaks that swept through their churches and homes during the past year. In Ohio's Holmes County, home to the nation's largest concentration of Amish, just 14% of the county's overall population is fully vaccinated.

While their religious beliefs don't forbid them to get vaccines, the Amish are generally less likely to be vaccinated

for preventable diseases such as measles and whooping cough. Though vaccine acceptance varies by church district, the Amish often rely on family tradition and advice from church leaders, and a core part of their Christian faith is accepting God's will in times of illness or death.

Many think they don't need the COVID-19 vaccine now because they've already gotten sick and believe their communities have reached herd immunity, according to health care providers in Ohio, Pennsylvania and Indiana, home to nearly two-thirds of the estimated 345,000 Amish in the U.S.

"That's the No. 1 reason we hear," said Alice Yoder, director of community health at Lancaster General Health, a network of hospitals and clinics.

Experts say the low vaccination rates are a reflection of both the nature of the Amish and the general vaccine hesitancy found in many rural parts of the country.

Because many Amish work and shop alongside their neighbors and hire them as drivers, they hear the skepticism, the worries about side effects and the misinformation surrounding the vaccine from the "English," or non-Amish, world around them even though they shun most modern conveniences.

"They're not getting that from the media. They're not watching TV or reading it on the internet. They're getting

it from their English neighbors," said Donald Kraybill, a leading expert on the Amish. "In many ways, they are simply reflecting rural America and the same attitudes."

In one case, an anti-vaccine group took out a full-page newspaper ad showing a smashed buggy with the words "Vaccines can have unintended consequences."

Public health officials trying to combat the confusion and hesitancy have put up billboards where the Amish travel by horse and buggy, sent letters to bishops and offered to take the vaccines into their homes and workplaces, all without much success.

"It's not due to lack of effort," said Michael Derr, the health commissioner in Holmes County, Ohio. "But this thing is so politically charged."

Some health clinics that serve the Amish are hesitant to push the issue for fear of driving them away from getting blood pressure checks and routine exams.

One local business and the organizers of a community event told the health department in Holmes County that it would no longer be welcome if it brought the vaccine to them, Derr said.

Staff members at the Parochial Medical Center, which serves the Amish and Mennonites in Pennsylvania's Lancaster County, encourage patients to get the vaccine, but many have little fear of the virus, said Allen Hoover,

the clinic's administrator.

"Most of them listen and are respectful, but you can tell before you're finished that they've already made up their mind," he said.

The clinic, he said, hardly sees any virus cases now after dealing with as many as five a day last fall. "I would suspect we've gained some kind of immunity. I know that's up for debate, but I think that's why we're seeing only a spattering right now," Hoover said.

Relying on possible herd immunity when little testing has taken place among the Amish is risky, said Esther Chernak, director of the Center for Public Health Readiness and Communication at Drexel University in Philadelphia.

"It's not a community living on an island, not interacting with other people," she said. "They don't have zero interaction with the outside world, so they're still exposed."

Also, how long someone remains immune after having COVID-19 isn't clear, and many experts advise getting vaccinated because it brings a higher level of protection.

Close to 180 million Americans — 54% of the population — have received at least one dose of a COVID-19 vaccine. Experts say low vaccination rates could allow the virus to mutate and make a comeback.

During the first months of the pandemic, the Amish followed social distancing guidelines and stopped gathering for church and funerals, said Steven Nolt, a scholar at the Young Center for Anabaptist and Pietist Studies at Elizabethtown College in Pennsylvania.

But when non-Amish neighbors and local elected officials began pushing back against state and federal mandates, they resumed the gatherings, he said. What followed was a surge of outbreaks last summer, Nolt said.

Most now say they have already had the virus and don't see a need to get vaccinated, said Mark Raber, who is Amish and a member of a settlement in Daviess County, Indiana, which has one of the state's lowest vaccination rates.

"As long as everything stays the same, I don't think I'll get it," he said.

Changing those opinions will require building trusting relationships with the Amish, the Centers for Disease Control and Prevention said in a report looking at outbreaks in those communities last year.

What won't work, health care providers say, is bombarding the Amish with statistics and vaccine lotteries because of their general mistrust and rejection of government help. The Amish don't accept Social Security benefits.

Trevor Thain, who owns Topeka Pharmacy in northern Indiana, where there are 25,000 Amish, worked with the CDC on bridging communication gaps in LaGrange County, where just 18% of all residents are fully vaccinated.

Since the vaccine became available, they've immunized 4,200 people, perhaps only 20 of them Amish, he said.

A few weeks ago he put out flyers offering private appointments or doses dispensed inside homes. Only a few Amish people responded, Thain said, including one who came with a request: "Don't tell my family."





## Ethiopia declares immediate, unilateral cease-fire in Tigray

**(AP) — Ethiopia's government on Monday declared an immediate, unilateral cease-fire in its Tigray region after nearly eight months of deadly conflict as Tigray forces occupied the regional capital, soldiers retreated and hundreds of thousands of people continue to face the world's worst famine crisis in a decade.**

The cease-fire could calm a war that has destabilized Africa's second most populous country and threatened to do the same in the wider Horn of Africa, where Ethiopia has been seen as a key security ally for the West. It comes as the country awaits the results of national elections that Prime Minister Abiy Ahmed promoted as the centerpiece of reforms that won him the 2019 Nobel Peace Prize.

Abiy's transformation from making peace to waging war has appalled many observers since the fighting in Tigray erupted in November. Since then, the world has struggled to access much of the region and investigate growing allegations of atrocities including gang rapes and forced starvation. Thousands of people in the region of 6 million have been killed.

Ethiopia's statement was carried by state media shortly after the Tigray interim administration, appointed by

the federal government, fled the regional capital, Mekele, and called for a cease-fire on humanitarian grounds so that desperately needed aid can be delivered.

U.N. Secretary-General Antonio Guterres said in a statement that he had spoken with the prime minister and "I am hopeful that an effective cessation of hostilities will take place."

Meanwhile, Mekele residents cheered the return of Tigray forces for the first time since Ethiopian forces took the city in late November and Abiy declared victory. The Tigray fighters, loyal to the former regional ruling party that for years dominated Ethiopia's government before being sidelined by the new prime minister, undermined the declaration by waging a guerrilla war in the region's rough terrain.

As Tigray forces occupied the airport and other key positions in Mekele and broadcast a message telling residents to stop celebrating and go home, retreating Ethiopian soldiers shot at students at Mekele University, killing two and wounding three, said a nurse at Ayder hospital, who spoke on condition of anonymity out of fear of retaliation.

Ethnic Tigrayans, even those who didn't support the for-

mer ruling Tigray People's Liberation Front before the war, say they have been targeted harshly for suspected links with the Tigray fighters. Ethiopia has denied it.

But Abiy in an interview aired last week alarmed observers by recalling that aid to Tigray during Ethiopia's devastating 1980s famine had bolstered the Tigray fighters who eventually overthrew the ruling regime. Such a thing will "never happen" now, he said.

Monday's cease-fire declaration signaled a new approach, at least for a while.

The cease-fire "will enable farmers to till their land, aid groups to operate without any military movement around and engage with remnants (of Tigray's former ruling party) who seek peace," Ethiopia's statement said, adding that efforts to bring Tigray's former leaders "to justice" continue.

Ethiopia said the cease-fire will last until the end of the crucial planting season in Tigray. The season's end comes in September. The government ordered all federal and regional authorities to respect the cease-fire — crucial as authorities and fighters from the neighboring Amhara region have been accused of atrocities in western Tigray.

"The government has the re-



sponsibility to find a political solution to the problem," the head of the interim administration, Abraham Belay, said in calling for the cease-fire, adding that some elements within Tigray's former ruling party are willing to engage with the federal government.

There was no immediate comment from the Tigray fighters, with whom Ethiopia had rejected talks. And there was no immediate comment from neighboring Eritrea, whose soldiers have been accused by Tigray residents of some of the worst atrocities in the war.

"If Abiy has a genuine desire to find a political solution, first he has to undo the terrorist label against the elected government of Tigray," said Desta Haileselassie Hagos, who leads efforts to compile a list of those killed in the war. Abiy also needs to order

the Eritrean soldiers to leave, he said.

Tigray in recent days has seen some of the fiercest fighting of the conflict. International pressure on Ethiopia spiked again last week after a military airstrike on a busy market killed more than 60 people, and after Doctors Without Borders said three staffers had been murdered in a separate incident.

Amid the upheaval on Monday, the United Nations children's agency said Ethiopian soldiers entered its office in Mekele and dismantled satellite communications equipment, an act it said violated the world body's immunity. UNICEF last week warned that at least 33,000 severely malnourished children face "imminent risk of death" without more aid reaching Tigray's people.

## Hong Kong to ban passenger flights from UK to curb virus

**(AP) — Hong Kong says it will ban all passenger flights from the U.K. starting Thursday as it seeks to curb the spread of new variants of the coronavirus.**

It said in a statement Monday that the U.K. has been classified as "extremely high risk" because of the "recent rebound of the epidemic situation in the U.K. and the widespread delta variant virus strain there."

More than 95% of COVID-19 cases in the U.K. are of the delta variant, which was first identified in India. Cases have spiked in recent weeks as British authorities have relaxed coronavirus restrictions, allowing indoor gatherings and businesses

including restaurants, cinemas and gyms to reopen. Scientists say the delta variant is much more transmissible than previous versions of the coronavirus, although it is uncertain if it is more deadly.

Under the classification, people who have stayed in the U.K. for more than two hours will be restricted from boarding passenger flights to Hong Kong.

It is the second time that the Hong Kong government has banned flights from the U.K., following a restriction imposed last December.

Dr. Julian Tang, a virologist at the University of Leicester who previously worked in Hong Kong, said the ban makes sense from a scientific

point of view.

"The U.K. has never been good at controlling the virus and overconfidence in the vaccine is likely now spurring this (latest) wave," he said, adding it makes "perfect sense" for Hong Kong to ban travel from Britain.

He said previous surges of COVID-19 in Hong Kong have been tiny and that exported cases in a largely unvaccinated population would be worrying.

"They want to keep that Chinese territory as pristine as possible until they can persuade people to get vaccinated," Tang said. "And that's going to take a long time." He estimated that countries need to have at least 80% of

their populations immunized to stop the spread of the delta variant.

The ban comes amid heightened tensions between the U.K. and China over semi-autonomous Hong Kong, which was a British colony until it was handed over to China in 1997.

The U.K. has criticized China for imposing a national security law on Hong Kong and tightening control over its media, saying Beijing is undermining the city's autonomy.

The flight ban was triggered by a policy put in place by the government to prevent coronavirus variants from spreading in Hong Kong.

A suspension of passenger flights is imposed if five or more passengers arriving from one place test positive on arrival for a particular coronavirus variant, or a relevant virus mutation within a seven-day period.

A ban is also triggered if 10 or more passengers from one place are confirmed to be infected with the coronavirus via any tests, including tests conducted during quarantine, within a seven-day period.

The U.K. reported more than 22,000 new cases of the coronavirus on Monday, while more than 66% of the population has received at least one dose of a COVID-19 vaccine.



## US warns that Islamic State extremists still a world threat



**(AP) — As the U.S. works on its military withdrawal from Afghanistan, members of the global coalition fighting the Islamic State group met Monday to chart future steps against the extremist group.**

The meeting came just a day after the U.S. launched airstrikes against Iran-backed militias near the Iraq-Syria border.

U.S. Secretary of State Antony Blinken and Italian Foreign Minister Luigi Di Maio co-chaired the gathering of senior officials from the seven-year-old, 83-member bloc. Participants were taking stock of current efforts to ensure the complete defeat of IS, whose remnants still pose a threat in Iraq and Syria and have shown signs of surging in parts of Africa.

Amid significant other international priorities, including taming the coronavirus pandemic and stepping up the fight against climate change, the coalition is hoping to stabilize areas liberated from IS, repatriate and hold

foreign fighters accountable for their actions and combat extremist messaging.

Blinken and Di Maio urged representatives of the 77 other countries and five organizations that make up the coalition not to drop their guard. “We must step up the action taken by the coalition, increasing the areas in which we can operate,” said Di Maio.

Outside of Iraq and Syria, he said there was an “alarming” surge in IS activity, particularly in the Sahel, Mozambique and the Horn of Africa. He called for the coalition to create a special mechanism to deal with the threat in Africa.

Blinken noted that despite their defeat, IS elements in Iraq and Syria “still aspire to conduct large-scale attacks.”

“Together, we must stay as committed to our stabilization goals as we did to our military campaign that resulted in victory on the battlefield,” he said. Blinken announced a new U.S. con-

tribution of \$436 million to assist displaced people in Syria and surrounding countries and called for a new effort to repatriate — and rehabilitate or prosecute — some 10,000 IS fighters who remain imprisoned by the Syrian Defense Forces.

“This situation is simply untenable,” Blinken said. “It just can’t persist indefinitely.” However, no countries present made any new commitment to repatriating their citizens and it was unclear if the number of detainees could be reduced in any significant way in the near-term.

Blinken also announced sanctions against Ousmane Illiassou Djibo, a native of Niger, who is a key leader of the Islamic State affiliate in the greater Sahara. Djibo was designated a global terrorist, meaning that any of his U.S. assets are frozen and Americans are barred from any transactions with him.

In addition to the meeting on IS, foreign ministers of countries concerned about the broader conflict in Syria met in Rome ahead of a critical U.N. vote on whether to maintain a humanitarian aid corridor from Turkey. Russia has resisted reauthorizing the channel amid stalled peace talks between the Syrian government and rebel groups.

Two senior U.S. officials said Blinken told the Syria conference that the U.S. believes the corridor must be reauthorized and expanded to prevent more deaths. The officials, who spoke on condition of anonymity because they weren’t authorized to publicly discuss the private diplomatic conversations, said Blinken made clear that any U.S.-Russia cooperation on Syria would be dependent on

Moscow agreeing to the extension. Russia, however, wasn’t present at the meeting.

Last week, the U.N. special envoy for Syria, Geir Pederson, said there were worrying signs that the Islamic State may be getting stronger in the country and called for a boost in cooperation to counter it. Pederson has also joined calls for new international talks on ending Syria’s civil war.

Since the Syrian conflict erupted in March 2011, numerous high-level gatherings aimed at ending the fighting and guiding the country to a political transition have failed. The U.N., U.S., Russia and many other countries support a 2015 Security Council resolution endorsing a road map to peace in Syria that calls for a new constitution followed by U.N.-supervised elections.

Blinken, who also met with Italian Prime Minister Mario Draghi and President Sergio Mattarella on Monday, hailed the state of U.S.-European relations, noting that Italy, France and Germany — the three countries he visited on his current European tour — are the only members of NATO, the Group of Seven and the European Union.

“We share a deep commitment to promoting democracy and human rights,” he said. “We see the same big challenges on the horizon. And we recognize that we can’t tackle them alone.”

Blinken and Di Maio downplayed differences between the U.S. and Italy over China, saying there was an increasing awareness of the complexities and dangers of dealing with Beijing.

## Moscow court rejects appeal from imprisoned American

**(AP) — A Moscow court on Monday rejected an imprisoned American’s appeal against his nine-year sentence for assaulting police officers.**

The Moscow City Court upheld the sentence issued last year by a lower court, which convicted Trevor Reed for an altercation in August 2019 in Moscow, where he was studying Russian and visiting his girlfriend.

“I regret that the appellate court has not corrected this gross injustice, but it does not in any way affect the seriousness with which I and the U.S. government will continue to pursue this matter for Trevor to get him released so that he can go home and be with his family,” U.S. Ambassador John Sullivan told reporters outside the court after attending the hearing.

Reed was accused of assaulting police officers who were driving him

to a police station after picking him up following a night of heavy drinking at a party. The United States has sought his release, saying the evidence against him was weak.

Asked about Reed in a recent interview with NBC News, Russian President Vladimir Putin called him a “drunk and a troublemaker.”

Reed was diagnosed with COVID-19 in May. Earlier this month, the U.S. Embassy protested the lack of consular access to him during his hospitalization and said he had been repeatedly denied phone calls to his family or embassy personnel.

“My colleagues and I were able to speak with Trevor today,” Sullivan said after the court hearing. “He is doing as well as can be expected under the circumstance. He’s a remarkable and resilient young man.”

Reed is one of two Americans imprisoned in Russia under controversial circumstances. Paul Whelan, a former corporate security executive who also holds Canadian, Irish and British citizenship, was arrested in Moscow in 2018, convicted of espionage and sentenced to 16 years. His lawyer has said his client was handed a flash drive that had classified information on it that he didn’t know about.

U.S. President Joe Biden said Whelan and Reed are being “wrongfully imprisoned” in Russia and raised their plight with Putin at their summit in Geneva earlier this month.

Putin had opened the door to possible discussions about a prisoner swap with the U.S. and said those conversations would continue. Biden said he would follow up too.

The U.S. is holding two prisoners whose release Russia has sought for more than a decade, including arms trader Viktor Bout. The other is Konstantin Yaroshenko, a pilot who was extradited from Liberia in 2010 and convicted the next year of conspiracy to smuggle cocaine into the U.S.

Sullivan returned to Moscow only last week. He flew out in April after Russian officials suggested that he should leave to mirror the departure of the Russian ambassador in Washington, whom Moscow recalled for consultations after Biden described Putin as a “killer” in March.

During the Geneva summit, Putin and Biden agreed to return the ambassadors to Washington and Moscow in a bid to improve badly deteriorated diplomatic relations between the countries.



## Morata scores as Spain beats Croatia 5-3 in extra time

**(AP) — Spain first gifted Croatia a bizarre own-goal, then threw away a late 3-1 lead. Alvaro Morata made sure it didn't matter in the end.**

Morata and Mikel Oyarzabal scored in extra time Monday to give Spain a 5-3 win over Croatia and a place in the European Championship quarterfinals after a wildly entertaining see-saw match at Parken Stadium.

It was the second-highest scoring game in the history of the European Championship, trailing only Yugoslavia's 5-4 win over France in the opening game of the inaugural tournament in 1960.

And it had nearly as many momentum shifts as goals.

After Croatia midfielder Mario Pasalic equalized in injury time to cap an improbable late comeback, the much-maligned Morata scored what proved the winner in the 100th minute.

The Spain striker controlled a cross with one deft touch



and then sent a rising shot past goalkeeper Dominik Livakovic for his second goal of the tournament.

Oyarzabal doubled the lead three minutes later.

Morata had received a torrent of online abuse — including death threats — after a string of misses during the group

stage. But his fierce finish from a tight angle proved decisive on Monday.

Spain had led 3-1 in the 85th minute but Mislav Orsic pulled one back after a goal-mouth scramble and Pasalic equalized with a header in injury time.

Spain had dominated the first

20 minutes but goalkeeper Unai Simon was at fault for his team's early deficit after a massive blunder when he failed to control a long back pass. The ball bounced over Simon's foot and trickled into the net behind him.

"We know that's football and that those things happen," Spain captain Sergio Bus-

quets said. "The most important thing is to pick yourself up and show a strong mentality. And I think both Unai and the whole team did that today."

Spain quickly recovered and Pablo Sarabia equalized in the 38th. Right back Cesar Azpilicueta then made it 2-1 with a header in the 57th and Ferran Torres doubled the lead when he finished off a quick counterattack with a low shot past Livakovic in the 77th.

Croatia's late surge allowed both Simon and Morata to redeem themselves.

The goalkeeper made a crucial save to deny Andrej Krmaric at the start of extra time, then got up and punched the air in celebration before Morata put in the winning goal.

"We have complete confidence in (Simon)," Busquets said. "He was unlucky with that own-goal but Unai has a very laid-back mentality. He's very ambitious at the same time and I think he showed that with his reaction, and with the saves he made."

## Euro 2020 elimination caps lackluster season for Ronaldo

**(AP) — Cristiano Ronaldo was slowly walking off the field when Romelu Lukaku came over to give him a hug.**

The two embraced for a few moments, with Lukaku speaking into the Portugal great's ear. Ronaldo politely thanked him, but quickly made his way back to the tunnel.

He wasn't in much of a chatting mood.

While Lukaku was moving on to the European Championship quarterfinals with Belgium, Ronaldo was heading home after a disappointing end to his tournament — and to his season.

There was no repeat European title. There was no world scoring record. And there probably won't be a player of the year award, either.

The 36-year-old Ronaldo capped a lackluster season in Portugal's 1-0 loss to Belgium in the round of 16 at Euro 2020 on Sunday.

Even though he scored more than 40 goals with his club and his country, his numbers were far from impressive by his standards. He failed to win the Italian league with Juventus, where his future remains uncertain with his contract ending next year. His only titles in 2021 came in the Italian Cup and the Italian Super Cup.

Ronaldo got off to a fantastic start at Euro 2020, though, scoring five goals in the first three matches to move level with former Iran striker Ali

Daei as the men's all-time top scorer with 109 goals.

If he kept scoring, and if Portugal stayed on track for another title, he could have been back in the conversation for player of the year.

It didn't happen.

Ronaldo threw his captain's armband to the ground after the final whistle against Belgium, then was one of the first to walk off. Portugal had several chances throughout the match at La Cartuja Sta-

dium in Seville, but Ronaldo himself wasn't much of a threat. He had a few chances off free kicks in each half, and with a shot from inside the area near the end of the match.

Ronaldo was backed by a talented Portugal squad that included Bernardo Silva, Bruno Fernandes and Diogo Jota, among others. But they also faltered in attack on Sunday, and Thorgan Hazard's first-half goal ended up being enough to send Belgium to the quarterfinals.

Portugal lost at the same stage at the 2018 World Cup, two years after winning its first major title at Euro 2016. The team's other triumph was winning the inaugural Nations League in 2019.

"It's a big disappointment for us because we believed we could win, like we did in 2016," Portugal coach Fernando Santos said. "But there are things to look forward to. In 2018, we were eliminated as well but then in 2019 we won the Nations League. Now we will try to win the World Cup (in 2022)."

Ronaldo will be 37 by then, and most likely will already have broken the international scoring record.

For now, he could still take solace from having a chance to finish as the top scorer at Euro 2020. He remains the tournament's leading scorer with five goals, one more than Patrick Schick of the Czech Republic, who has advanced to the quarterfinals.





"He's running a race in another place..."

Zeer bedroefd maar dankbaar delen we mede dat onze vader, schoonvader, grootvader, overgrootvader, broer en oom na een mooi sportief leven in zijn vertrouwde omgeving is overleden.



**Harry Janssen**

Startschot: Oosterbeek, 14 maart 1935

Finish lijn: Aruba, 24 juni 2021

Ridder in de Orde van Oranje Nassau  
Oprichter Sport Caribe, Sport Caribe Freezone  
Grondvester Arubaanse Atletiek Bond  
Mede oprichter C.O.A.  
Initiatiefnemer van de jaarlijkse Boulevardloop

**Weduwnaar van:**

Joyce Yee Kwan Janssen-Lee

**Kinderen:**

Monique & Gangelof  
Monique & Marinus  
Miguel & Susanne  
Angelique & Johnathan

**Kleinkinderen:**

†Gangelof jr., Dany & Joost, Kevin,  
Nick, Zoë, Ziggy, Quinty

**Achterkleinkinderen:**

Kai, Charlie, Vesper, Axel

**Broer:**

†Gerrit Jan Janssen, Dick Janssen

**Nichten:**

Angela en Jolanda Janssen

**Ex-echtgenoten:**

Franciska Lotter-Homan  
Vera Reijnders

Familie Li, Baena, Wegereef, Schuit, verzorgsters Marianne, Paula, Lucy, Diana, Nicha, Jessy & Fifi, Linda, Minouche & Nina, vrienden Horacio Oduber, Ram Boolchand, Ton Overdijk, Henk Heida, Mariano Blume, staff en personeel van Sport Caribe, Sport Caribe Freezone en Adiruba, leden van de Arubaanse Atletiek Bond, zijn trouwe huisdieren Teddy en Mimi. Indien wij in ons verdriet iemand zijn vergeten, hierbij onze excuses.

Er is gelegenheid tot condoleren op dinsdag 29 juni a.s. van 6.30 pm tot 8.30 pm en op woensdag van 1.30 pm tot 2.30 pm bij Aurora Funeral Home.

De afscheidsbijeenkomst en overdenkingsplechtigheid vinden plaats op woensdag 30 juni a.s. om 2.30 pm bij Aurora Funeral Home. Aansluitend hierop zullen wij Harry naar zijn laatste rustplaats begeleiden te Sabana Basora.

In plaats van bloemen gaarne een gift aan Huijze Maristella.

## Welcome back, Wimbledon: Slam returns to rain, fans, upsets



(AP) — Shortly after 1:30 p.m. on Monday, two years minus two weeks from the last time a meaningful match was played at Wimbledon, a voice blared over the loudspeakers: "Good afternoon and welcome to Centre Court."

Then came an announcement welcoming "special guests in the Royal Box," including a woman who developed one of the COVID-19 vaccines, prompting the first of the day's several standing ovations from spectators. And, eventually, came the words, "We've waited awhile for this," before the introduction of Novak Djokovic and the opponent he would go on to beat 4-6, 6-1, 6-2, 6-2 with the help of 25 aces, Jack Draper, a 19-year-old wild-card entry from England ranked 253rd.

It was, in some respects, as if Wimbledon had never left, as if the All England Club hadn't decided to cancel the oldest Grand Slam tournament for the first time since World War II a year ago because of the pandemic. There was raucous cheering from the stands. There was rain — so much rain that play on courts without a roof was delayed more than 4 1/2 hours and at least 20 matches were postponed until Tuesday.

And there was tennis — and reminders of how sports are unpredictable and can bring such joy and disappointment. A pair of Americans picked up the most newsworthy victories: Frances Tiafoe eliminated French Open runner-up and No. 3 seed Stefanos Tsitsipas 6-4, 6-4, 6-3, while 2017 U.S. Open champion Sloane Stephens beat two-time Wimbledon winner and No. 10 seed Petra Kvitová 6-3, 6-4.

Tiafoe had been 0-11 against

opponents ranked in the Top 5.

"That guy is special. He's going to do a lot of great things, win a ton of Grand Slams," Tiafoe said about Tsitsipas, then broke into a wide smile and added: "But not today."

He and Stephens are among 34 Americans in the singles brackets (21 women, 13 men), the most at Wimbledon since there were 35 in 1998. Others who won on Day 1 included qualifier Denis Kudla, who knocked off No. 30 Alejandro Davidovich Fokina 5-7, 6-4, 7-6 (4), 6-3, 6-3; 2020 Australian Open champion Sofia Kenin, 2017 U.S. Open runner-up Madison Keys, Danielle Collins and Lauren Davis.

Other seeded men who lost: No. 19 Jannik Sinner of Italy and No. 27 Reilly Opelka of the U.S.

"Not playing last year was very, very disappointing, and it feels a little bit weird that there was such a big gap in between grass seasons. But to have a crowd and the size of the crowd that we had today — I, at one point, felt like it was back to normal," said No. 23 Keys, who beat British qualifier Katie Swan 6-3, 6-4 without facing a break point.

"It was just very, very nice to be back in a situation where you felt an amazing crowd," Keys said, "even if they were cheering, obviously, for my opponent and wanted her to win. It was just so nice to have energy and people who are excited to watch tennis."

The coronavirus still looms over the event.

Fans must wear masks around the grounds (although not while watching a match) and show proof they

either are fully vaccinated or had COVID-19 in the past six months. All players and their entourages have to stay at one London hotel, where they take regular tests and are subject to contact tracing.

Britain's only seeded woman in singles, No. 27 Johanna Konta, was forced to withdraw Sunday night because she must self-isolate for 10 days after one of her team members tested positive for COVID-19.

The top-seeded Djokovic got off to a slow start in his bid for a record-tying 20th Grand Slam title and sixth at Wimbledon.

It would have been so easy — so understandable, even — for Draper to be fazed by the moment and the opponent, the setting and the stakes, right away. This was his Grand Slam main draw debut, after all. But he stole the first break to lead 2-1 and wound up taking that set by saving 7 of 7 break points.

Djokovic took two tumbles onto his backside in the first set, losing his footing on the slick grass behind the baseline. This was his first competitive singles match on the surface since edging Roger Federer in the 2019 final.

"To be honest, I don't recall falling this many times on the court," Djokovic said with a laugh. "Well, quite slippery, whether it's because the roof is closed or it was raining quite a lot the last few days, I don't know."

A 125 mph service winner gave Draper the opening set after 37 minutes. He shook his racket, then pumped his right fist.

The crowd roared.

And two hours later, it was all over.

Djokovic cleaned up his act considerably, going from just six winners and nine unforced errors in the opening set to a combined 41 winners and 15 unforced errors the rest of the way.

"I'm really glad," he said, speaking for many, "that the sport is back."